

XP-402/XP-405

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

CS Základní uživatelská příručka

HU Alapvető műveletek útmutató

SK Príručka pre základnú prevádzku

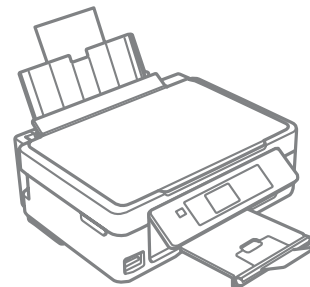
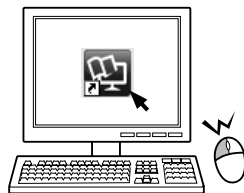
Aby uzyskać informacje dotyczące drukowania i skanowania z komputera, zapoznaj się z podręcznikami elektronicznymi instalowanymi za pomocą płyty CD.

☞ ➔ 11

Informace o tisku a skenování z počítače naleznete v online příručkách, které se instalují z disku CD. ☞ ➔ 11

A számítógépről történő nyomtatáshoz és szkenneléshez lásd a CD lemezről telepített online használati útmutatókat. ☞ ➔ 11

Ak chcete tlačiť alebo skenovať z počítača, pozrite si online príručky, ktoré sa inštalujú z disku CD. ☞ ➔ 11

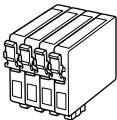



Kódy kaset z tuszem

Kódy inkoustových kazet

Tintapatron kódok

Kódy atramentových kaziet

		BK	C	M	Y
		Czarny Černá Fekete Čierna	Błękitny Azurová Cián Azúrová	Amarantowy Purpurová Bíbor Purpurová	Žółty Žlutá Sárga Žltá
Stokrotka Sedmikráska Százszorszép Sedmokráska		18	18	18	18
		18XL	18XL	18XL	18XL



Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. W określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie nieoryginalnego tuszu może się nie wyświetlić.

Spoločnosť Epson doporučuje použitie originálnych kaziet s inkoustem Epson. Spoločnosť Epson nemôže zaručiť kvalitu ani spoľahlivosť neoriginálneho inkoustu. Používaním neoriginálneho inkoustu môže dôjsť k poškodeniu tiskárny, na ktoré sa nebude vzťahovať záruka spoločnosti Epson, a za určitých okolností môže tiskárna fungovať neočakávaným spôsobom. Informácie o úrovniach neoriginálneho inkoustu sa nemusí zobrazit.

Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. A nem eredeti tinták szintjéről nem mindig áll rendelkezésre pontos információ.

Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson, a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazit.

PL Spis treści

Kody kaset z tuszem.....	2
Oznaczenia użyte w Przewodniku	5
Uwaga dotycząca praw autorskich	5
Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu sterowania.....	8
Korzystanie z usługi Epson Connect	10
Więcej informacji (Wprowadzenie do podręczników elektronicznych)	11
Regulacja kąta nachylenia panelu.....	12
Funkcja oszczędzania energii.....	12

Postępowanie z papierem i kartami pamięci

Wybór papieru	13
Ładowanie papieru	15
Wkładanie karty pamięci.....	17

Tryb Kopiuj i Skanuj

Kopiowanie dokumentów.....	19
Kopiuj/przywróć zdjęcia.....	21
Skanowanie do karty pamięci.....	23
Skanowanie do komputera.....	24
Lista menu trybu Kopiuj i Skanuj.....	25

Tryb Druk. zdj.

Drukowanie zdjęć.....	28
Drukowanie różnych układów.....	30
Lista menu trybu Druk. zdj.	32

Tryb Konfig. (Konserwacja)

Sprawdzanie poziomu tuszu w kasecie	35
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej.....	37
Wyrównanie głowicy drukującej.....	39
Lista menu trybu Konfig.....	41

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	44
Tusz — środki ostrożności	48
Wymiana kaset z tuszem.....	50
Zakleszczenie papieru.....	53
Problemy z jakością druku/układem	55
Epson — pomoc techniczna.....	58

CS Obsah

Kódy inkoustových kazet.....	2
Značky používané v této příručce	5
Odkaz na autorské právo.....	5
Důležité bezpečnostní pokyny.....	6
Průvodce ovládacím panelem.....	8
Používání služby Epson Connect	10
Získávání dalších informací (úvod k online příručkám)	11
Nastavení úhlu panelu.....	12
Funkce úsporného režimu	12

Manipulace s papírem a pamětovými kartami

Výběr papíru	13
Vkládání papíru	15
Vložení pamětové karty.....	17

Režim Kopírovat a Sken

Kopírování dokumentů.....	19
Kopírovat/obnovit fotografie	21
Skenování na pamětovou kartu	23
Skenování do počítače.....	24
Seznam nabídek režimu Kopírovat a Sken	25

Režim Tisk foto

Tisk fotografií.....	28
Tisk v různých rozvrženích.....	30
Seznam nabídek režimu Tisk foto	32

Režim Nastavení (údržba)

Kontrola stavu inkoustových kazet	35
Kontrola/čištění tiskové hlavy	37
Zarovnání tiskové hlavy.....	39
Seznam nabídek režimu Nastavení.....	41

Řešení problémů

Chybové zprávy.....	44
Zásady pro inkoustové kazety.....	48
Výměna inkoustových kazet.....	50
Uvznutí papíru.....	53
Problémy s kvalitou/rozvržením tisku.....	55
Podpora společnosti Epson	58

HU Tartalom

Tintapatron kódok	2
A kézikönyvben használt jelölések	5
Copyright tájékoztatás	5
Fontos biztonsági előírások	6
Útmutató a kezelőpanel használatához	8
Az Epson Connect Szolgáltatás használatá.....	10
További információk (Az on-line használati útmutatók bemutatása)	11
A Panel szögének állítása.....	12
Energiatakarékos funkció	12

A papír és a memóriakártyák kezelése

A papír kiválasztása.....	13
Papír betöltése.....	15
A memóriakártya behelyezése	17

Copy és Scan mód

Dokumentumok másolása	19
Fényképek másolása/helyreállítása	21
Szkennelés memóriakártyára	23
Szkennelés számítógépre.....	24
Copy és Scan mód menü lista	25

Print Photos mód

Fényképnymtatás.....	28
Nyomtatás többféle elrendezésben	30
Print Photos mód menü lista	32

Setup mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	35
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása	37
A nyomtatófej igazítása.....	39
Setup mód menü lista.....	41

A problémák megoldása

Hibaüzenetek	44
Tintapatron óvintézkedések	48
A tintapatronok cseréje	50
Papírelakadás	53
A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák	55
Epson ügyfélszolgálat	58

SK Obsah

Kódy atramentových kaziet.....	2
Symboly použité v tejto príručke	5
Upozornenie o autorskom práve.....	5
Dôležité bezpečnostné pokyny	6
Spríevodca ovládacím panelom	8
Používanie služby Epson Connect.....	10
Získavanie ďalších informácií (Predstavenie online návodov)	11
Upravenie uhla panela	12
Funkcia úspory energie.....	12

Manipulácia s papierom a pamäťovými kartami

Výber papiera	13
Vkladanie papiera	15
Vloženie pamäťovej karty.....	17

Režimy Copy a Scan

Kopírovanie dokumentov.....	19
Kopírovanie/obnovenie fotografií	21
Skenovanie na pamäťovú kartu	23
Skenovanie do počítača	24
Zoznam ponuky režimu Copy a Scan	25

Režim Print Photos

Tlač fotografií.....	28
Tlač s rôznym rozložením.....	30
Zoznam ponuky režimu Print Photos	32




Režim Setup (Údržba)




Kontrola stavu atramentovej kazety	35
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy	37
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	39
Zoznam ponuky režimu Setup.....	41

Riešenie problémov

Chybové hlásenia.....	44
Upozornenia týkajúce sa atramentu.....	48
Výmena atramentových kaziet	50
Zaseknutý papier	53
Problémy s kvalitou tlače/rozložením	55
Podpora spoločnosti Epson	58

Oznaczenia użyte w Przewodniku
 Značky používané v této příručce
 A k ezik onyvben használt jel ol esek
 Symboły pou iżte v tejto pr ru ce

		
Przestroga: zwracać uwagę, aby uniknąć obrażeń ciała.	Ważne: zwracać uwagę, aby zapobiec uszkodzeniom sprz�tu.	Nale�y ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprz�tu.
Upozorn�ni: Je nutn� d�sledn� dodr�żovat, aby nedo�lo ke zran�ni.	D�le�it�: Je nutno dodr�żovat, aby nedo�lo k po�kozeni za�izen�.	Je t�eba sledovat, aby se zabr�nilo zran�n� a po�kozeni za�izen�.
Figyelem; az ilyen figyelmeztet�eseket a testi s�r�l�sek elker�l�se �rdek�ben gondosan be kell tartani.	Fontos; az ilyen �vint�zked�eseket a berendez�s s�r�l�seinek elker�l�se v�ggett kell betartani.	Figyelni kell r�juk, hogy elker�lj�k a s�r�l�seket �s a k�szl�k meghib�sod�s�t.
Upozornenie: mus�te �plne dodr�żovat, aby ste pred�i�li telesn�m zraneniam.	D�le�it�: mus�te dodr�żovat, aby ste pred�i�li po�kozeniu zariadenia.	Mus�te dodr�żovat, aby ste pred�i�li telesn�m zraneniu a po�kozeniu zariadenia.

		
Uwaga Pozn�mka Megjegyz�s Pozn�mka	Informacja Informace Inform�ci� Inform�cie	Strona odniesienia Referen�n� str�nka Hivatkozott oldal Odkaz na stranu s inform�ciami

Uwaga dotycz ca praw autorskich
 Odkaz na autorsk  prawo
 Copyright t j koztat 
 Upozornenie o autorskom pr ve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



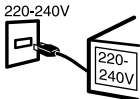












Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

						
<p>Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użyjcie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.</p>	<p>Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego.</p>	<p>Używaj tylko źródła zasilania wskazanego na drukarce.</p>	<p>Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.</p>	<p>Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć przewodu zasilającego.</p>	<p>Ustaw drukarkę z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub silnego źródła światła.</p>	<p>Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.</p>
<p>Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.</p>	<p>Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.</p>	<p>Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na tiskárně.</p>	<p>Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.</p>	<p>Nepřipusťte poškození nebo roztržení napájecí šňůry.</p>	<p>Nevystavujte tiskárnu přímému slunečnímu světlu nebo silnému světlu.</p>	<p>Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.</p>
<p>A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.</p>	<p>A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.</p>	<p>Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.</p>	<p>Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.</p>	<p>Ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napfénynek vagy erős fénysugárzásnak.</p>	<p>Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.</p>
<p>Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie elektrickým prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.</p>	<p>Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.</p>	<p>Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na tlačiarňi.</p>	<p>Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.</p>	<p>Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu.</p>	<p>Tlačiareň umiestnite mimo priameho slnečného svetla alebo silného svetla.</p>	<p>Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.</p>

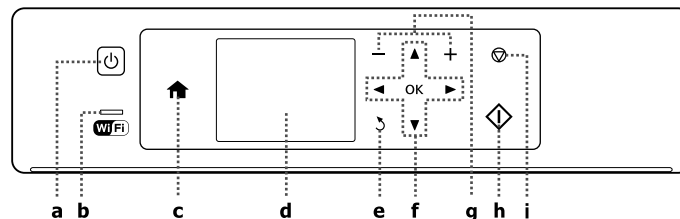
					
<p>Nie stojuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Grozi to pożarem.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Kasety z tuszem trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci.</p>	<p>W przypadku kontaktu tuszu ze skórą zabrudzone miejsce przemyj obficie wodą i mydłem. W przypadku dostania się tuszu do oczu należy je niezwłocznie przemyć wodą. W przypadku utrzymywania się uczucia dyskomfortu lub problemów ze wzrokiem należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza. W przypadku dostania się tuszu do ust należy natychmiast go wypluć i niezwłocznie zgłosić się do lekarza.</p>	<p>Nie wstrząsaj kaseta z tuszem zbyt gwałtownie; w przeciwnym wypadku może dojść do wycieku tuszu z kasety.</p>	<p>Usuwać pojemnik w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania tuszu przed brudem i kurzem oraz przechowywać pojemnik w tych samych warunkach co drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego tusz oraz jego okolic.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte inkoustové kazety mimo dosah dětí.</p>	<p>Pokud si pokožku znečistíte inkoustem, umyjte důkladně příslušné místo mydlem a vodou. Dostane-li se inkoust do očí, vypláchněte je ihned vodou. Pokud máte obtíže nebo problémy se zrakem i po důkladném vypláchnutí očí, navštivte ihned lékaře. Pokud se vám inkoust dostane do úst, ihned jej vyplivněte a navštivte ihned lékaře.</p>	<p>Netřepajte s inkoustovými kazetami príliš prudce; v opačném prípade by inkoust mohl uniknúť z kazety.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használnjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használatra tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>A tintapatronokat olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, szappannal és vízzel azonnal moss le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha továbbra is bántó érzés marad a szemében, vagy rosszul lát, azonnal forduljon orvoshoz. A tinta kerül a szájába, akkor azonnal köpje ki a tintát, öblítse ki a száját, és forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza erőteljesen a tintapatronokat; ellenkező esetben ugyanis tinta szivároghat a patronból.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Atramentové kazety uchovávejte mimo dosahu detí.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, okamžite ho vyplňte a ihneď navštívte svojho lekára.</p>	<p>Atramentovými kazetami netraste príliš rázne, v opačnom prípade by z nich mohol uniknúť atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>





Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Sprievodca ovládacím panelom



a	b	c	d	e
			-	
Włącza/wyłącza drukarkę.	Świeci się, gdy drukarka jest podłączona do sieci Wi-Fi. Zgaszona w przypadku braku połączenia z siecią. Miga podczas konfiguracji ustawień sieci Wi-Fi.	Powraca do menu głównego.	Wyświetla podgląd wybranych obrazów bądź ustawień.	Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Svítlí, pokud je tiskárna připojena k síti Wi-Fi. Nesvítlí, pokud tiskárna není připojena k síti. Bliká, pokud probíhá nastavení sítě Wi-Fi.	Návrat do nejvyšší nabídky.	Zobrazuje náhled vybranych obrázků nebo zobrazuje nastavení.	Provede zrušení / návrat do předchozí nabídky.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Világít, amíg a nyomtató csatlakoztatva van egy Wi-Fi hálózathoz. Nem világít, ha a nyomtató már nincs csatlakoztatva a hálózathoz. Villog, amíg a Wi-Fi hálózat beállítása zajlik.	Visszalép a legfelső szintű menübe.	Megjeleníti a kijelölt képek előnézetét vagy megjeleníti a beállításokat.	Visszavonás/visszatérés az előző menühöz.
Zapína/vypína tlačiareň.	Svíeti, keď je tlačiareň pripojená k sieti Wi-Fi. Nesvíeti, keď tlačiareň nie je pripojená k sieti. Bliká, kým sa vykonávajú nastavenia siete Wi-Fi.	Umožňuje vrátiť sa na najvyššiu ponuku.	Slúži na zobrazenie ukážky zvolených obrázkov alebo nastavení.	Slúži na zrušenie výberu alebo na návrat do predchádzajúcej ponuky.

Wygląd panelu bądź ekranów może nieco różnić się od pokazanych w przewodniku.

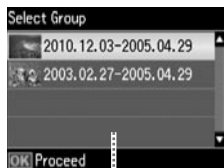
Skutečné zobrazení na panelu/obrazovce se může mírně lišit od zobrazení v této příručce.

A tényleges panelek vagy képernyők az útmutatókban találhatóktól kissé eltérhetnek.

Skutočné zobrazenie na paneli/obrazovke sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.



f	g	h	i	j
	+ , -			
Wybór zdjęć i menu.	Ustawianie liczby kopii i wydruków.	Rozpoczyna wybrane działanie.	Zatrzymuje kopiowanie/ drukowanie/skanowanie lub reset ustawień.	Wyświetla status sieciowy. Więcej informacji znajduje się w elektronicznym dokumencie Przewodnik pracy w sieci.
Výběr fotografií a nabídek.	Nastavuje počet kopií a výtisků.	Spuštění vybrané operace.	Ukončí kopírování/tisk/ skenování nebo resetuje nastavení.	Zobrazuje stav sítě. Další informace naleznete v online Příručka pro síť.
Kijelölí a fényképeket és a menüket.	Állítsa be a másolatok és nyomatok számát.	Elindítja a kiválasztott műveletet.	Leállítja a másolást/nyomtatást/ szkennelést vagy visszaállítja alapállapotba a beállításokat.	Jelzi a hálózati állapotot. Tovább információért lásd az online Hálózati útmutató oldalait.
Vyberá fotografie a ponuky.	Nastavuje počet kópií a výtlačkov.	Spúšťa zvolenú operáciu.	Zastavuje kopírovanie/tlač/ skenovanie alebo obnovuje nastavenia.	Zobrazuje stav siete. Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Sprievodca sieťou.



k

k

W przypadku zdjęć zapisanych na karcie pamięci w liczbie przekraczającej 999 na ekranie LCD wyświetlił się monit o wybraniu grupy. Zdjęcia są sortowane wg daty ich wykonania. Aby zaznaczyć i wyświetlić obrazy w grupie, naciśnij ikonę ▲ lub ▼, aby zaznaczyć grupę zdjęć, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Aby ponownie zaznaczyć grupę obrazów, wybierz opcję **Druk. zdj.**, a następnie opcję **Wybór grupy**.

Pokud máte na paměťové kartě více než 999 fotografií, zobrazí obrazovka LCD zprávu, která vám umožní vybrat skupinu. Obrázky jsou seříděny podle data pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit obrázky ve skupině, stisknutím tlačítka ▲ nebo ▼ vyberte skupinu a poté stiskněte tlačítko **OK**. Chcete-li znovu vybrat skupinu, vyberte položku **Tisk foto** a poté **Výběr skupiny**.

Ha több mint 999 fénykép van a memóriakártyán, az LCD kijelzőn megjelenik egy üzenet, hogy létrehozhat egy csoportot. A képek készítésük dátuma alapján vannak sorba rendezve. Ha a képeket csoportba szeretné rendezni és őket ott megjeleníteni, nyomja meg a ▲ vagy ▼ gombot a csoport kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot. Egy csoport újbóli kiválasztásához válassza a **Print Photos**, majd a **Select Group** lehetőséget.

Ak máte na pamäťovej karte viac ako 999 fotografií, na obrazovke LCD sa zobrazuje správa, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Obrázky sa triedia podľa dátumu zhotovenia. Ak chcete vybrať a zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte požadovanú skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu, vyberte položku **Print Photos** a potom vyberte možnosť **Select Group**.

Korzystanie z usługi Epson Connect

Používání služby Epson Connect

Az Epson Connect Szolgáltatás használata

Používanie služby Epson Connect



Usługa Epson Connect bądź podobne usługi innych firm umożliwiają łatwe drukowanie bezpośrednio z urządzenia typu smartphome, tabletu lub laptopa — w dowolnym momencie i praktycznie w każdym miejscu na całym świecie! Więcej informacji znajduje się pod adresem URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Pomocí služby Epson Connect a dalších služeb společnosti můžete snadno tisknout přímo z chytrého telefonu, tabletu nebo přenosného počítače kdykoli a prakticky odkudkoli na celém světě! Další informace naleznete na následující adrese URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Az Epson Connect és más cégek megfelelő szolgáltatásait használva könnyen tud közvetlenül az okostelefonjáról, táblagéperől vagy laptopjáról nyomtatni, még hozzá bármikor és bárhol, akár a világ másik feléről is! További információért látogassa meg a következő URL-t: <https://www.epsonconnect.com/>

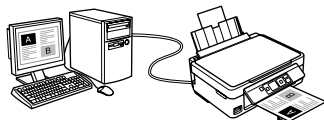
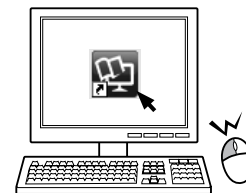
Pomocou služby Epson Connect a podobných služieb od iných spoločností môžete jednoducho tlačiť priamo z vášho inteligentného telefónu, počítača tablet PC alebo prenosného počítača, kedykoľvek a prakticky kdekoľvek, dokonca aj z druhej strany zemegule! Ďalšie informácie získate na nasledujúcej adrese URL: <https://www.epsonconnect.com/>

Więcej informacji (Wprowadzenie do podręczników elektronicznych)

Získávání dalších informací (úvod k online příručkám)

További információk (Az on-line használati útmutatók bemutatása)

Získavanie ďalších informácií (Predstavenie online návodov)

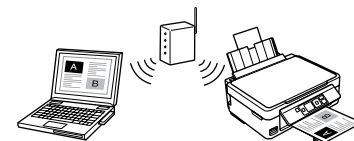


Informacje dotyczące rozwiązywania problemów oraz instrukcje dotyczące drukowania oraz skanowania do komputera znajdują się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.

Informace pro odstraňování závad a pokyny pro tisk nebo skenování z počítače viz online Uživatelská příručka.

A hibaelhárítással, valamint a számítógépről való nyomtatással és szkenneléssel kapcsolatos bővebb információért lásd az on-line Használati útmutató című kézikönyvet.

Informácie o riešení problémov a pokyny pre tlač alebo skenovanie z počítača nájdete v online dokumente Používateľská príručka.



Informacje dotyczące konfiguracji sieci oraz rozwiązywania problemów związanych z siecią znajdują się w elektronicznym Przewodnik pracy w sieci (tylko modele przeznaczone do pracy w sieci).

Informace o síťových nastaveních a odstraňování síťových závad viz online Příručka pro síť (pouze modely kompatibilní se sítí).

A hálózati beállítással, valamint a hálózati hibaelhárítással kapcsolatos bővebb információért lásd az on-line Hálózati útmutató című kézikönyvet (csak hálózati kommunikációra képes modellek esetében).

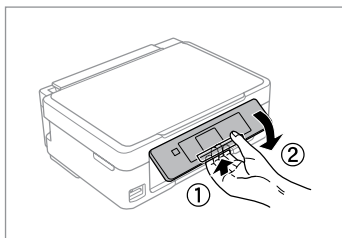
Informácie o nastavení siete a riešení problémov so sieťou nájdete v online dokumente Spríevodca sieťou (platí len pre sieťovo kompatibilné modely).

Regulacja kąta nachylenia panelu

Nastavení úhlu panelu

A Panel szögének állítása

Upravenie uhla panela



Aby obniżyć lub zamknąć panel, odblokuj go, ciągnąc umieszczoną z tyłu dźwignię do momentu usłyszenia kliknięcia, a następnie obniż panel. Aby umieścić panel wyżej, unieś go.

Chcete-li panel sklopit nebo zavřít, odjistěte jej přitažením páčky vzadu, dokud necvakne, a potom jej sklopte. Zvednutím panel rozlože.

A panel lejjebb engedéséhez vagy bezárásához kattanásig oldja ki a hátsó kar meghúzásával, majd engedje le. Egyszerűen emelje fel a panelt, ha magasabbra akarja tenni.

Ak chcete znížiť alebo zatvoriť panel, odomknite ho potiahnutím za páčku v zadnej časti až kým necvakne a potom ho znížte. Ak chcete panel zvýšiť, jednoducho ho zdvihnite.

Funkcja oszczędzania energii

Funkce úsporného režimu

Energiatakarékos funkció

Funkcia úspory energie

- Po 13 minutach braku aktywności ekran LCD się wyłącza. Aby powrócić do poprzedniego ekranu, naciśnij dowolny przycisk.
- Produkt wyłącza się automatycznie w przypadku niewykonania żadnej czynności przez okres czasu skonfigurowany w następującym menu: **Konfig. -> Konfig. drukarki -> Timer wyłączenia zasilania.**
- Po 13 minutách nečinnosti se LCD displej vypne. Stisknutím libovolného tlačítka obnovíte předchozí stav displeje.
- Zařizení se automaticky vypne, pokud během doby zvolené v následující nabídce nebudou provedeny žádné akce: **Nastavení -> Nast. tiskárny -> Časovač vypnutí.**
- 13 perc inaktivitás után az LCD képernyő elsötétül. Ha vissza szeretné állítani a kijelzőt a korábbi állapotba, nyomja meg bármely gombot.
- A termék automatikusan kikapcsol, ha a következő menüben megadott ideig nem észlel aktivitást: **Setup -> Printer Setup -> Power Off Timer.**
- Po 13 minutach nečinnosti obrazovka LCD zhasne. Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.
- Zariadenie sa automaticky vypne, ak sa nevykonajú žiadne činnosti počas času určeného v nasledujúcej ponuke: **Setup -> Printer Setup -> Power Off Timer.**

Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnost speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ten Typ pap. na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Papier zwykły *1 *2	Zwykły pap.	[11 mm] *3
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson *1		80 *3
c	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Papier fotograficzny	20
d	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson		
e	Papier fotograficzny Epson		
f	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson		
g	Błyszczący papier fotograficzny Epson		

*1 W przypadku tego papieru możliwe jest ręczne drukowanie dwustronne.

*2 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*3 30 arkuszy papierów zadrukowanych już po jednej stronie.

*4 Nazwy angielskie rodzajów papieru przedstawia tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Vyberte na obrazovce LCD tento Typ papíru	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyčejný papír *1 *2	Obyč. papír	[11 mm] *3
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír *1		80 *3
c	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Fotografický papír	20
d	Epson Pololesklý fotografický papír Premium		
e	Epson Fotografický papír		
f	Epson Zcela lesklý fotografický papír		
g	Epson Lesklý fotografický papír		

*1 U tohoto papíru můžete použít ruční oboustranný tisk.

*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*3 30 listů papíru, které jsou již z jedné strany potišteny.

*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha erre a papírra kíván nyomtatni... *4	Válassza ezt a Paper Type lehetőséget az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Normál papír *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Hófehér tintasugaras papír *1		80 *3
c	Epson Prémium fényes fotópapír	Photo Paper	20
d	Epson Prémium félfényes fotópapír		
e	Epson Fotópapír		
f	Epson Ultrafényes fotópapír		
g	Epson Fényes fotópapír		

*1 Kézi kétoldalas nyomtatást végezhet ezzel a papírral.

*2 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*3 30 lap olyan papírból, aminek egyik oldalára már van nyomatva.

*4 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretnétek látni na tento papier... *4	Na LCD displeji vyberte tento typ papiera (Paper Type)	Kapacita vkladania (hářky)
a	Kancelárský papier *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň *1		80 *3
c	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Photo Paper	20
d	Epson Pololesklý fotografický papier Premium		
e	Epson Fotografický papier		
f	Epson Ultra lesklý fotografický papier		
g	Epson Lesklý fotografický papier		

*1 Pri použití tohto papiera môžete vykonať manuálnu obojstrannú tlač.

*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

*3 30 hářkov pre papier, ktorý už obsahuje výtlačok na jednej strane.

*4 Anglické názvy papiera nájdete v tabuľke vpravo.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Glossy Photo Paper
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper
e	Epson Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper

Ładowanie papieru

Vkládání papíru

Papír betöltése

Vkladanie papiera



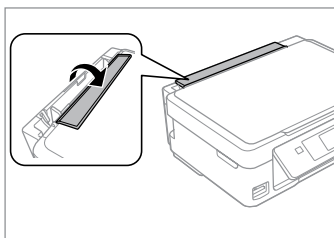
Jeśli do drukowania używasz papieru Legal lub kopert, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Při používání papíru velikosti Legal nebo obálek viz online Uživatelská příručka.

Legal méretű papírok vagy borítékok használatá esetén lásd az on-line Használati útmutató című kézikönyvet.

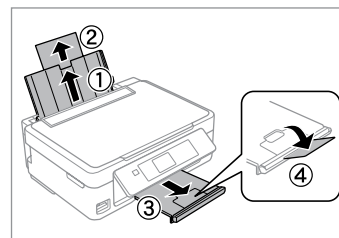
Keď používate papier veľkosti Legal alebo obálky, pozrite si online dokument Používateľská príručka.

1



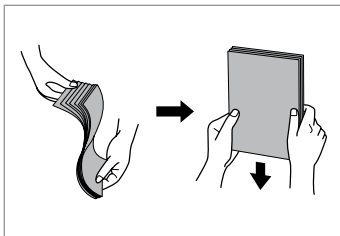
Przesuń do przodu.
Przeklopte dopredu.
Hajtsa előre.
Otočte dopredu.

2



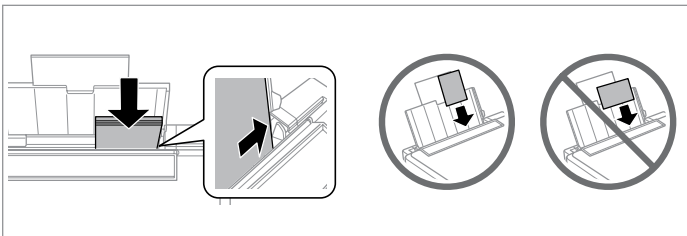
Otwórz i wysuń.
Otwórz i wysuń.
Nyissa fel és csúsztassa ki.
Otvorte a vyťahnite.

3



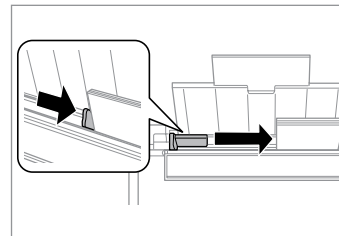
Ułóż i wyrównaj stos papieru.
Protřepte a zarovnejte stoh papíru.
Fogja össze és rendezze a papírköteget.
Oddeľte a zarovnajte stoh papiera.

4

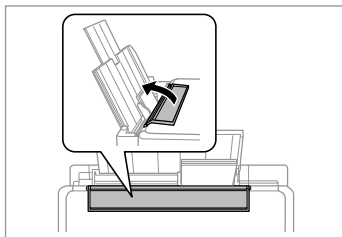


Włóż papier. Stronę do zadrukowania skieruj w górę.
Vložte papír. Ujistěte se, zda tisková strana směřuje nahoru.
Helyezzen be papírt. Ügyeljlen arra, hogy a nyomtatandó oldala felfelé nézzen.
Vložte papier. Dbajte na to, aby strana tlače smerovala nahor.

5



Dopasuj.
Upevněte.
Betesz.
Zarovnajte.

6

Odwróć z powrotem.
Překlopte dozadu.
Hajtsa vissza.
Vyklopte.



Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia ▼ na prowadnicy.

Nevkládejte papír nad ▼ značku šipky uvnitř vodítka okraje.

Ne töltsé a papírt a papírvezető belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkladajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

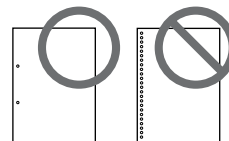


Można używać dostępnego w handlu papieru dziurkowanego z 2 dziurkami. Nie używać papieru dziurkowanego samodzielnie ani papieru z wieloma dziurkami.

Použití můžete komerčně dostupný děrovaný papír se dvěma otvory. Nepoužívejte papír děrovaný vlastními silami nebo papír s mnoha otvory.

A kereskedelmi forgalomban kapható kétlyukas lyukasztott papírt használhatja. Ne használjon olyan papírt, amit saját maga lyukasztott ki vagy amin sok lyuk van.

Môžete použiť bežne dostupný papier s 2 perforovanými otvormi. Nepoužívajte papier, ktorý ste perforovali sami ani papier s viacerými otvormi.



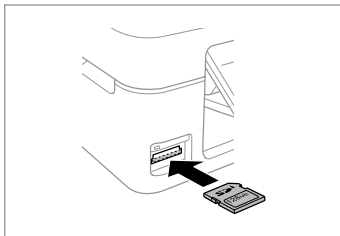
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

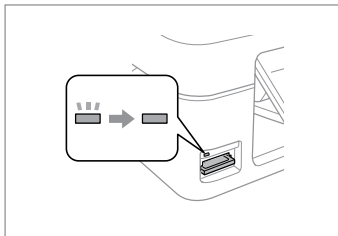
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy lampka nie gaśnie.
Zkontrolujte, zda indikátor zůstane svítit.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie wkładaj karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkousejte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a részbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

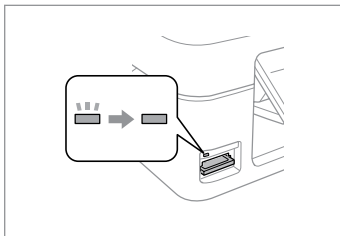
Wyjmowanie karty pamięci

Vyjmutí karty paměťová karta

A memóriakártya eltávolítása

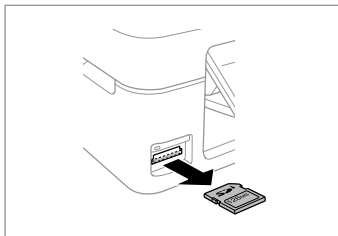
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy lampka nie gaśnie.
Zkontrolujte, zda indikátor zůstane svítit.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Świeci się	Miga
Svítlí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC * miniSDXC *
		microSD * microSDHC * microSDXC *
		Memory Stick Duo Memory Stick PRO Duo Memory Stick PRO-HG Duo MagicGate Memory Stick Duo
	Memory Stick Micro *	

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a résbe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

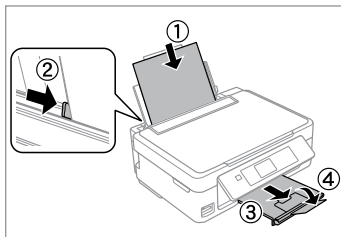
Kopíowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

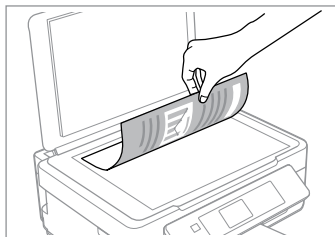
Kopírovanie dokumentov

1  → 15



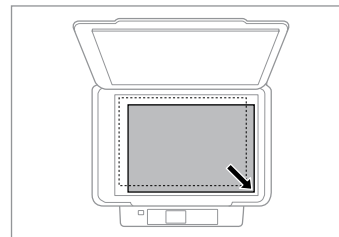
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2



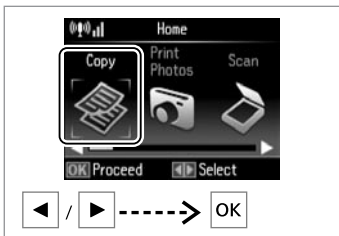
Położ w pozycji poziomej zadrukowaną stroną w dół.
Umístěte vodorovně přední stranou dolů.
Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.
Umíesztite vodorovne lícom nadol.

3



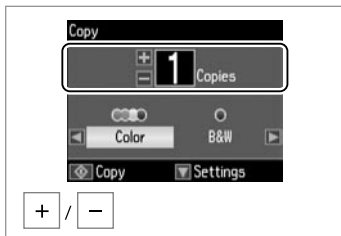
Przesuń do narożnika.
Posuňte do rohu.
Csúsztassa a sarkokhoz.
Zarovnajte do rohu.

4



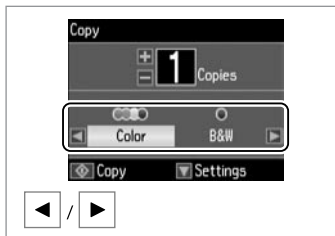
Wybierz opcję **Kopiu**.
Vyberte možnost **Kopírovat**.
Válassza ki a **Copy** lehetőséget.
Vyberte položku **Copy**.

5



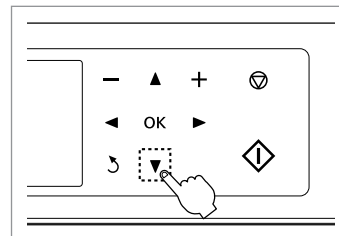
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

6

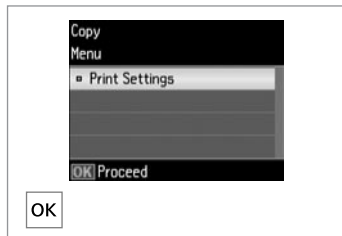


Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

7

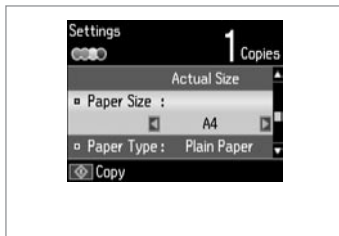


Przejdź do menu ustawień kopiowania.
Vstupte do nabídky nastavení kopírování.
Lépjén be a másolási beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavenia kopírovania.

8

Wprowadź **Ustawienia drukowania**.
Přejděte do nabídky **Nastavení tisku**.

Adja meg a **Print Settings** értékeit.
Vyberte položku **Print Settings**.

9

Wprowadź odpowiednie ustawienia
kopiowania.
Proveďte potřebná nastavení kopírování.

Végezze el a megfelelő másolási
beállításokat.
Vykonaňte príslušné nastavenia
kopírovania.

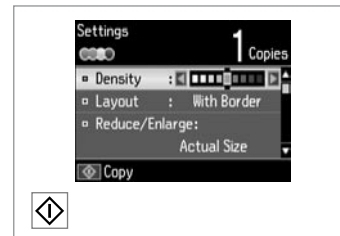


Pamiętaj, aby skonfigurować
opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Ne felejtse el beállítani a Paper
Size és a Paper Type értékeket
sem.

Nezabudnite nastaviť položky
Paper Size a Paper Type.

10

Rozpocznij kopiowanie.
Spusťte kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.

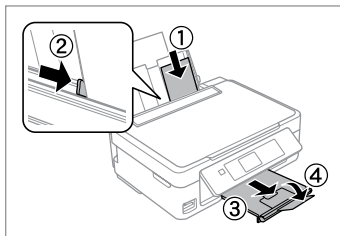
Kopíuj/przywróć
zdjęcia

Kopírovať/obnoviť
fotografie

Fényképek
másolása/
helyreállítás

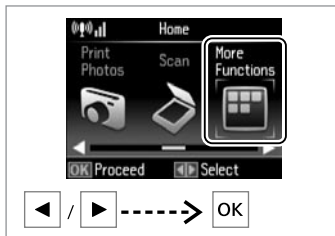
Kopírovanie/
obnovenie fotografií

1  15



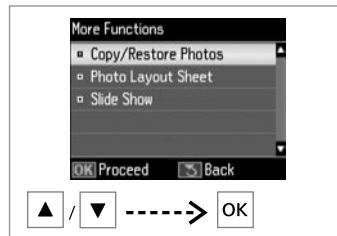
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papier.

2



Wybierz opcję **Więć funk.**
Vyberte položku **Daľší funkce.**
Válassza a **More Functions**
lehetőséget.
Vyberte položku **More Functions.**

3



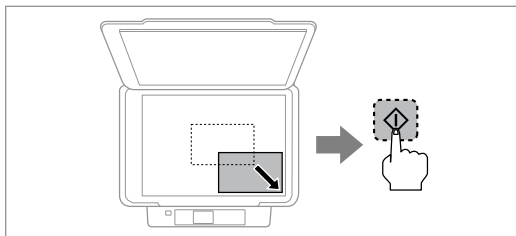
Wybierz opcję **Kopíuj/przywróć
zdjęcia.**
Vyberte položku **Kopírovať/obnoviť
fotografie.**
Válassza a **Copy/Restore Photos**
lehetőséget.
Vyberte položku **Copy/Restore Photos.**

4



Wybierz opcję **Wł.** lub **Wył.**
Vyberte nastavení **Zapnout** nebo
Vypnout.
Válassza az **On** vagy az **Off**
lehetőséget.
Vyberte položku **On** alebo **Off.**

5



Umieść oryginał i rozpocznij skanowanie.
Umístěte originál a spusťte skenování.
Helyezze be az eredetit és indítsa el a szkennelést.
Umiestnite originál a spusťte skenovanie.

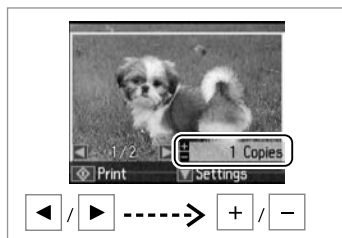


Jednocześnie można drukować jedno lub więcej zdjęć w różnych rozmiarach, jednak muszą one być większe niż 30 × 40 mm.

Současně můžete vytisknout jednu nebo více fotografií různých velikostí, pokud mají větší velikost než 30 × 40 mm.

Egy vagy több fotót egyszerre többféle méretben is kinyomtathat, ha méretük nagyobb, mint 30 × 40 mm.

Můžete znova naraz vytlačiť jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.

6

Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.

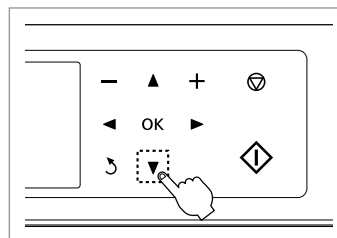


W przypadku skanowania dwóch zdjęć powtórz krok **6** dla drugiego zdjęcia.

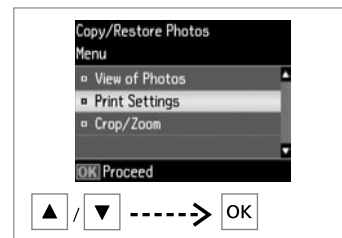
Pokud jste naskenovali dvě fotografie, opakujte pro druhou fotografii krok **6**.

Ha két fényképet szkennelt be, ismételje meg a **6** lépést a második fényképnél.

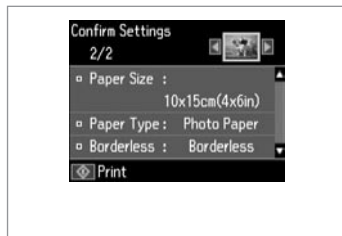
Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **6** aj pre druhú fotografiu.

7

Prejdź do menu ustawień.
Vstupte do nabídky nastavení.
Lépjen be a beállítás menübe.
Otvore ponuku s nastavením.

8

Wybierz opcję **Ustawienia drukowania**.
Vyberte položku **Nastavení tisku**.
Válassza a **Print Settings** lehetőséget.
Vyberte položku **Print Settings**.

9

Wprowadź odpowiednie ustawienia drukowania.
Provedte potřebná nastavení tisku.
Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia tlaču.

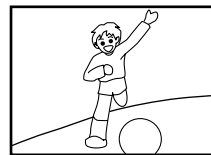
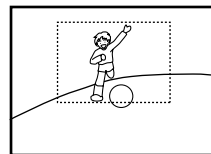


Wybierz opcję **Kadrowanie/zoom**, aby przyciąć bądź powiększyć zdjęcie. Powiększanie obszaru odbywa się za pomocą opcji +/-.

Výběrem položky **Oříznout/přiblížit** oříznete nebo zvětšete fotografii. Chcete-li změnit velikost oblasti obrázku, použijte volbu +/-.

Válassza a **Crop/Zoom** lehetőséget a fénykép vágásához vagy nagyításához. Használja a +/- jeleket a képterület átméretezéséhez.

Ak chcete orezať alebo priblížiť fotografiu, vyberte položku **Crop/Zoom**. Pomocou tlačidiel +/- zmeňte veľkosť oblasti obrázka.

**10**

Rozpocznij kopiowanie.
Spustte kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.

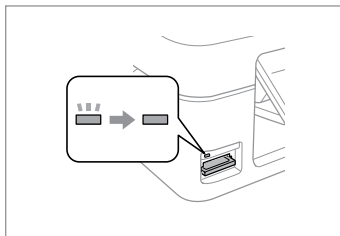
Skanowanie do karty pamięci

Skenování na paměťovou kartu

Szkenelés memóriakártyára

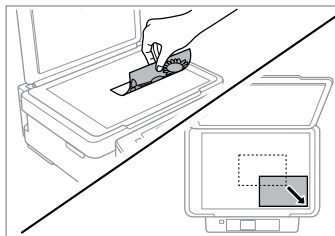
Skenovanie na pamäťovú kartu

1  ➔ 17



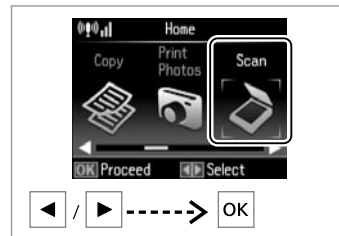
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2



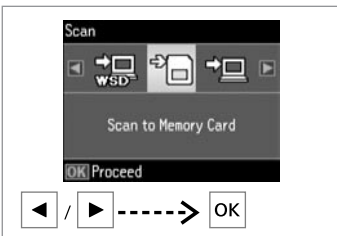
Polož oryginál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál položte vodorovne.

3



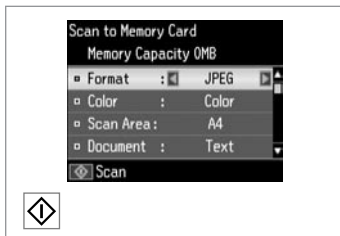
Wybierz opcję **Skanuj**.
Vyberte položku **Sken**.
Válassza ki a **Scan** lehetőséget.
Vyberte položku **Scan**.

4



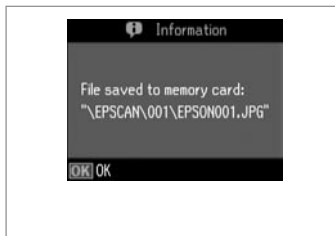
Wybierz opcję **Skan. na kar. pam.**
Vyberte položku **Sken. na pam. kartu**.
Válassza ki a **Scan to Memory Card** lehetőséget.
Vyberte položku **Scan to Memory Card**.

5  ➔ 25




Wybierz ustawienia i rozpocznij skanowanie.
Vyberte nastavení a skenujte.
Adj meg a beállításokat és indítsa el a szkennelést.
Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.


6





Sprawdź komunikat wyświetlany na ekranie.
Zkontrolujte zprávu na obrazovce.
Nézze meg a képernyőn megjelenő üzenetet.
Skontrolujte správu na obrazovke.



W przypadku wyblakłych krawędzi zdjęcia zmień ustawienia opcji **Obsz. sk.** 5.
 ➔ 25

Pokud jsou okraje fotografie bledé, změňte volbu **Oblast skenování** 5.
 ➔ 25

Ha a fénykép élei halványak, módosítsa a **Scan Area** 5 beállítását.
 ➔ 25

Ak sú okraje fotografie bledé, upravte nastavenie **Scan Area** 5.
 ➔ 25

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Szkennelés számítógépre

Skenovanie do počítača



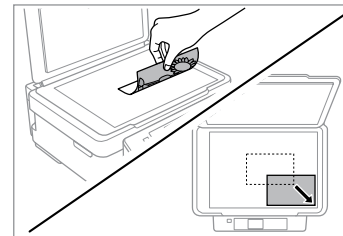
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e az Itt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1



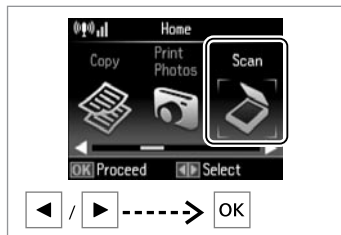
Położ oryginał w pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízzintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originalt helyezze vodorovne.

2



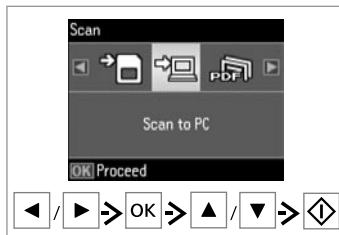
Wybierz opcję **Skanuj**.

Vyberte položku **Sken**.

Válassza ki a **Scan** lehetőséget.

Vyberte položku **Scan**.

3



Wybierz element, a następnie komputer.

Vyberte položku a počítač.

Válasszon ki egy tételt majd egy számítógépet.

Vyberte požadovanú položku a potom PC.



Nazwę komputera wyświetlaną na panelu sterowania można zmienić za pomocą programu Epson Event Manager.

Název počítače na ovládacím panelu můžete změnit pomocí aplikace Epson Event Manager.

Módosíthatja a számítógép nevét a kezelőpanelen az Epson Event Manager használatával.

Pomocou nástroja Epson Event Manager môžete zmeniť názov počítača na ovládacom paneli.

Lista menu trybu Kopiu i Skanuj

Seznam nabídek
režimu Kopírovat a
Sken

Copy és Scan mód
menü lista

Zoznam ponuky
režimu Copy a Scan

PL  ➔ 25

CS  ➔ 26

HU  ➔ 26

SK  ➔ 27

PL

Menu Kopiu

Ustawienia drukowania	Gęstość	-4 do +4
	Układ	Z obram., Bez obram. *1
	Zmn./Pow.	Rozm. rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Rozm. niestand.
	Roz. pap.	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Papier fotograficzny
Jakość	Szkic, Standard jakość	

*1 Obraz jest nieznacznie powiększany i przycinany, aby wypełnił arkusz. W górnej i dolnej części arkusza może dojść do obniżenia jakości wydruku lub jego rozmazania.

Menu Kopiu/przywróć zdjęcia

Przywrócenie kolorów	Wyt., Wł.	
Opcje wyświetlania	1 zdjęcie z inf., 1 zdjęcie	
Ustawienia drukowania	Roz. pap.	10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7"), A4
	Typ pap.	Papier fotograficzny
	Bez obram.	Bez obram., Z obram.
Kadrowanie/zoom		

Menu Skanuj

Skan. na kar. pam	Format	JPEG, PDF
	Kolor	Kolor, Czarno-białe
	Obsz. sk.	Aut. wycinan., Maks. ob., A4
	Dokument	Tekst, Zdjęcie
	Rozdzielczość	200dpi, 300dpi, 600dpi
Kontrast	-4 do +4	
Skanuj na PC		
Skanuj na PC (PDF)		
Skanuj na PC (e-mail)		
Skanuj na PC (WSD) *2		

*2 Niniejsza funkcja jest dostępna tylko w przypadku angielskojęzycznych wersji systemu operacyjnego Windows 7/Vista.

Nabídka Kopírovat

Nastavení tisku	Hustota	-4 až +4
	Rozlož	S okrajem, Bez okraje* ¹
	Lupa	Skutečná velik., Auto při str, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Vlastní velikost
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, A5
	Typ papíru	Obyč. papír, Fotografický papír
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita

*1 Obrázek byl mírně zvětšen a ořezán, aby se vešel na list papíru. Kvalita tisku se může v horní a spodní části snížit nebo může být tato oblast během tisku rozmazána.

Nabídka Kopírovat/obnovit fotografie

Obnovení barev	Vypnout, Zapnout	
Možnosti zobrazení	1 fotografie s informacemi, 1 fotografie	
Nastavení tisku	Vel papíru	10×15 cm, 13×18 cm, A4
	Typ papíru	Fotografický papír
	Bez okraje	Bez okraje, S okrajem
	Oříznout/přiblížit	

Nabídka Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Barva	Barva, ČB
	Oblast skenování	Auto oříznutí, Max obl, A4
	Dokument	Text, Fotografie
	Rozlišení	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrast	-4 až +4
	Sken do PC	
Sken do PC (PDF)		
Sken do PC (Email)		
Skenovat do počítače (WSD) * ²		

*2 Tato funkce je dostupná pouze u anglických verzí systému Windows 7/Vista.

Copy menü

Print Settings	Density	-4 - +4
	Layout	With Border, Borderless * ¹
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

*1 A kép kicsit nagyításra és vágásra került, hogy kitöltse a papírlapot. A nyomat alsó és a felső részének nyomtatási minőségé rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

Copy/Restore Photos menü

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

Scan menü

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	-4 - +4
	Scan to PC	
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ²		

*2 Ez a funkció csak a Windows 7/Vista angol nyelvű verziójában érhető el.

Ponuka Copy

Print Settings	Density	Od -4 do +4
	Layout	With Border, Borderless *1
	Reduce/Enlarge	Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, Custom Size
	Paper Size	A4, 13×18cm(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality

*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

Ponuka Copy/Restore Photos

Color Restoration	Off, On	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper
	Borderless	Borderless, With Border
Crop/Zoom		

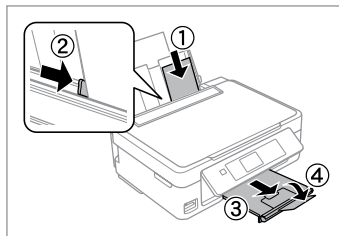
Ponuka Scan

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area, A4
	Document	Text, Photograph
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	Od -4 do +4
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) *2		

*2 Táto funkcia je dostupná len v prípade anglických verzií systému Windows 7/Vista.

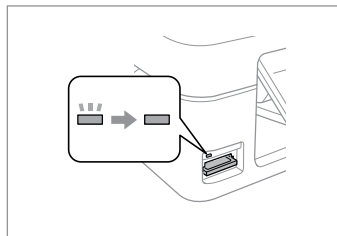
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképnyomtatás
Tlač fotografií

1 → 15



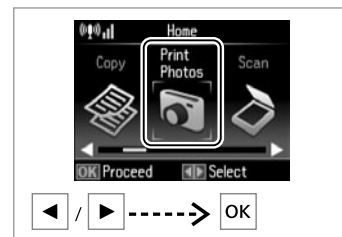
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papíer.

2 → 17



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz opcję **Druk. zdj.**
Vyberte položku **Tisk foto**.
Válassza ki a **Print Photos**
lehetőséget.
Vyberte položku **Print Photos**.

4



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografií.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

5



Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.



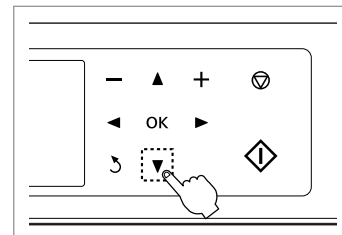
Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz kroki 4 i 5.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte kroky 4 a 5.

További fényképek megadásához ismételje meg a 4 és az 5 lépést.

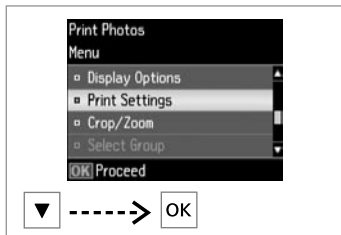
Ak chcete vybrať viac fotografií, zopakujte kroky 4 a 5.

6



Przejdź do menu ustawień drukowania.
Vstupte do nabídky nastavení tisku.
Lépjen be a nyomtatási beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení tlače.

7



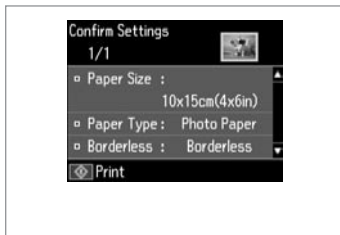
Wybierz opcję **Ustawienia drukowania**.

Wyberte položku **Nastavení tisku**.

Válassza ki a **Print Settings** lehetőséget.

Wyberte položku **Print Settings**.

8



Wybierz odpowiednie ustawienia drukowania.

Wyberte potřebná nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Wyberte príslušné nastavenia tlač.



Pamiętaj, aby skonfigurować opcje Roz. pap. i Typ pap.

Nastavte Vel papíru a Typ papíru.

Ügyeljen a Paper Size és a Paper Type beállítására is.

Nezabudnite nastaviť položky Paper Size a Paper Type.

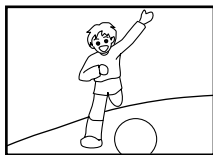
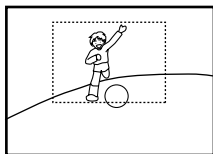
i

Wybierz opcję **Kadrowanie/zoom**, aby przyciąć bądź powiększyć zdjęcie. Powiększanie obszaru odbywa się za pomocą opcji +/-.

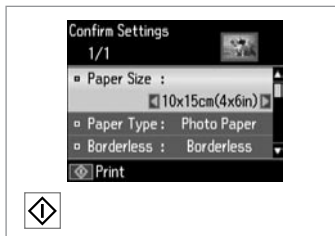
Výběrem položky **Oříznout/přiblížit** oříznete nebo zvětšete fotografii. Chcete-li změnit velikost oblasti obrázku, použijte volbu +/-.

A fényképek vágásához vagy nagyításához válassza a **Crop/Zoom** lehetőséget. A +/- gombokkal átméretezheti a képterületet.

Ak chcete orezať alebo priblížiť fotografiu, vyberte možnosť **Crop/Zoom**. Pomocou tlačidiel +/- zmeňte veľkosť oblasti obrázka.



9



Rozpocznij drukowanie.

Spustite tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

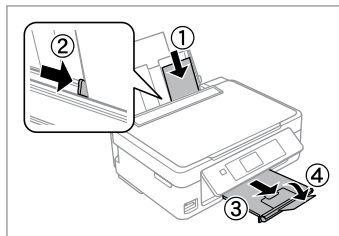
Drukowanie różnych układów

Tisk v různých rozvrženích

Nyomtatás többféle elrendezésben

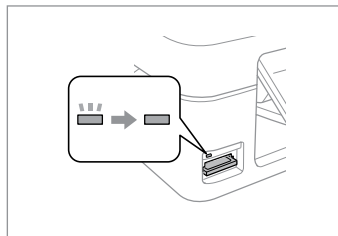
Tlač s rôznym rozložením

1  15



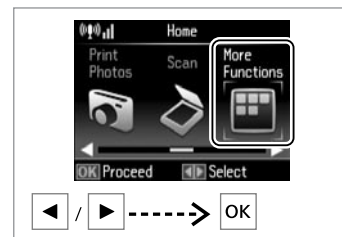
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  17



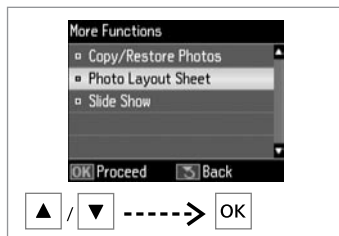
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



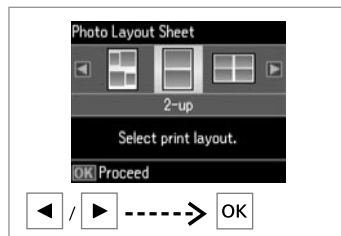
Wybierz opcję **Więć funk.**
Vyberte položku **Další funkce.**
Válassza a **More Functions** lehetőséget.
Vyberte položku **More Functions.**

4



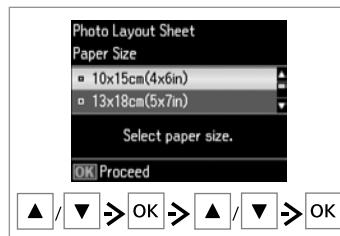
Wybierz opcję **Arkusz ukl. zdjęć.**
Vyberte položku **Arch rozložení foto.**
Válassza ki a **Photo Layout Sheet** elemet.
Vyberte možnost **Photo Layout Sheet.**

5



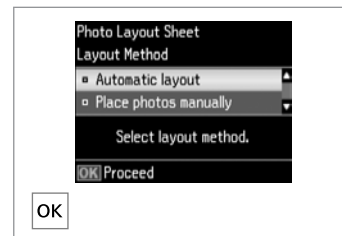
Wybierz układ.
Vyberte rozvržení.
Válasszon ki egy elrendezést.
Vyberte požadované rozloženie.

6



Wybierz typ i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Adja meg a papírtípust és méretet.
Vyberte typ a veľkosť papiera.

7



Wybierz opcję **Układ automat.**
Vyberte položku **Autom. rozložení.**
Válassza az **Automatic layout** lehetőséget.
Vyberte možnost **Automatic layout.**



W przypadku wybrania opcji **Ręczne umieszcz. zdj.** wybierz położenie zdjęcia (a) lub pozostaw pusty układ (b).

Pokud wyberete položku **Umístit foto ručně**, umístíte fotografii jako na obrázku (a) nebo ponechte mezeru, jako na obrázku (b).

Ha a **Place photos manually** lehetőséget választja, akkor vagy az (a) ábrán látható módon rendezze el a fényképet vagy hagyja üresen (b).

Ak vyberiete možnosť **Place photos manually**, umiestnite fotografie podľa obrázku (a), alebo ponechajte voľné miesto, ako je znázornené na obrázku (b).

(a) ◀ / ▶ ---> OK



(b) OK



8



Wybierz zdjęcie.
 Wyberte fotografi.
 Válasszon ki egy fényképet.
 Wyberte fotografu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 8.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 8.

További fényképek megadásához ismételje meg a 8 lépést.

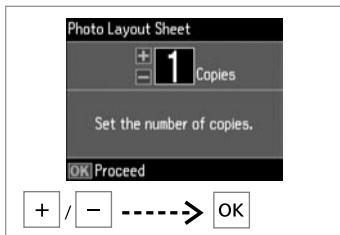
Ak chcete vybrať viac fotografií, zopakujte krok 8.

9



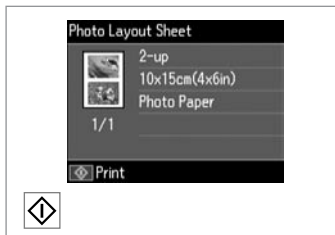
Zakończ wybieranie zdjęć.
 Dokončete výběr fotografií.
 A fényképek megadásának befejezése.
 Dokončite výber fotografií.

10



Wybierz liczbę kopii.
 Nastavte počet kopií.
 Állítsa be a másolatok számát.
 Zadajte počet kópií.

11



Wydrukuj.
 Tiskněte.
 Nyomtatás.
 Spustite tlač.

Lista menu trybu
Druk. zdj.

Seznam nabídek
režimu Tisk foto

Print Photos mód
menü lista

Zoznam ponuky
režimu Print Photos

PL

Menu Druk. zdj. i Pok. zdj.

Wybierz zdj.	Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć	
Opcje wyświetlania	1 zdjęcie z inf., 1 zdjęcie, Miniatura	
Ustawienia drukowania	Roz. pap.	10×15cm(4×6"), 13×18cm(5×7"), A4
	Typ pap.	Papier fotograficzny, Zwykły pap.
	Bez obram.	Bez obram., Z obram.
	Usuń *czerw. oko" *1 *2	Wył.- obecne, Wł.- obecne, Wył.- wsz., Wł.- wsz.
Kadrowanie/zoom		
Wybór grupy		

*1 Niniejsze funkcje mają wpływ wyłącznie na wydruki. Nie powodują zmian oryginałów.

*2 Zależnie od typu zdjęcia mogą zostać poprawione elementy inne niż oczy.

PL  ➔ 32

CS  ➔ 33

HU  ➔ 33

SK  ➔ 34

Nabídka Tisk foto a Prezentace

Vybrat foto	Vybrat dle data, Zrušit výběr foto	
Možnosti zobrazení	1 fotografie s informacemi, 1 fotografie, Miniatura	
Nastavení tisku	Vel papíru	10×15 cm, 13×18 cm, A4
	Typ papíru	Fotografický papír, Obyč. papír
	Bez okraje	Bez okraje, S okrajem
	Komp. č. očí *1 *2	Vyp. u aktuální, Zap. u aktuální, Vyp. u všech, Zap. u všech
Oříznout/přiblížit		
Výběr skupiny		

*1 Tyto funkce mají vliv pouze na kvalitu výtisků. Nezmění původní obrázky.

*2 V závislosti na typu fotografie nemusí být upraveny některé jiné části obrázku než oči.

Print Photos és Slide Show menü

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

*1 Ezek a funkciók csak a nyomatokra vannak hatással. Az eredeti képeket nem módosítják.

*2 A fénykép típusától függően a kép szemén kívüli részei is korrigálásra kerülhetnek.

Ponuka Print Photos a Slide Show

Select Photos	Select by Date, Cancel Photo Selection	
Display Options	1 photo with Info., 1 photo, Thumbnail	
Print Settings	Paper Size	10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A4
	Paper Type	Photo Paper, Plain Paper
	Borderless	Borderless, With Border
	Fix Red-Eye *1 *2	Off-Current, On-Current, Off-All, On-All
Crop/Zoom		
Select Group		

*1 Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.

*2 V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, nie len oči.

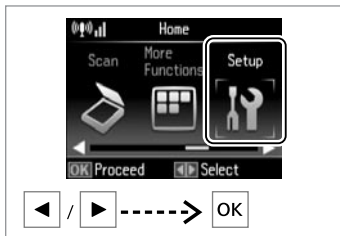
Sprawdzanie poziomu tuszu w kasecie

Kontrola stavu inkoustových kazet

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



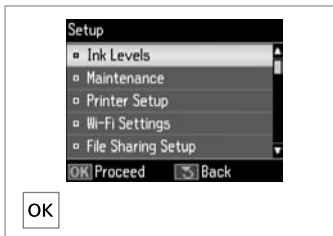
Wybierz opcję **Konfig.**

Vyberte **Nastavení.**

Válassza ki a **Setup** lehetőséget.

Vyberte možnost **Setup.**

2



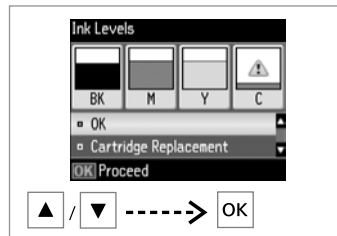
Wybierz opcję **Poz. tuszu.**

Vyberte **Hlad. ink.**

Válassza az **Ink Levels** elemet.

Vyberte možnost **Ink Levels.**

3




Kontynuuj lub wymień kasetę.

Pokračujte nebo vyměňte kazetu.

Folytassa vagy cserélje ki a patron.

Pokračujte alebo vymeňte kazetu.

BK	M	Y	C	
Czarny	Amarantowy	Żółty	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Černá	Purpurová	Žlutá	Azurová	Málo inkoustu.
Fekete	Bíbor	Sárga	Cián	Kevés a festék.
Čierna	Purpurová	Žltá	Azúrová	Nedostatok atramentu.



Gdy poziom tuszu w kasecie jest niski, przygotuj nową kasetę z tuszem.

Pokud dochází inkoust v některé inkoustové kazetě, připravte novou inkoustovou kazetu.

Ha egy tintapatronban kevés a tinta, akkor készítsen elő új tintapatron

Ak je atramentová kazeta takmer spotrebovaná, pripravte novú atramentovú kazetu.



Na ekranie w kroku ③ można zaznaczyć kasety z tuszem do wymiany, nawet jeżeli nie są zużyte. Tę czynność można również wykonać, wybierając w trybie **Konfig.** pozycję **Konserw.**, a następnie **Wymiana naboju atrament.** Instrukcje dotyczące wymiany kasety znajdują się na stronie □ ➔ 50.

Na obrazovce v kroku ③ můžete vyměnit inkoustové kazety, i když ještě nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž spustit výběrem režimu **Nastavení, Údržba** a potom **Výměna inkoustové náplně.** Pokyny pro výměnu kazety viz □ ➔ 50.

A képernyőn megjelenő ③. lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Setup** üzemmód, **Maintenance, Ink Cartridge Replacement** paranccsal is kezdheti. A tintapatron cseréjéről lásd: □ ➔ 50.

Na obrazovke v kroku ③ môžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **Setup, Maintenance** a potom **Ink Cartridge Replacement.** Postup výmeny kazety nájdete na □ ➔ 50.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. W przypadku zainstalowania nieoryginalnej kasety z tuszem, poziom tuszu może nie zostać wyświetlony.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használt, előfordulhat, hogy a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem jelenik meg.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak nie sú nainštalované originálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí nezobraziť.



Poziomy tuszu wyświetlane są w przybliżeniu.

Zobrazené hladiny inkoustu jsou pouze orientační.

A megjelenített tintaszintek becslő értékek.

Zobrazené hladiny atramentu sú len približnou indikáciou.

Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy



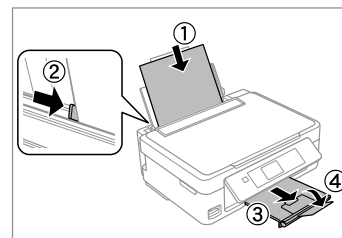
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu. Operację czyszczenia głowicy należy zatem wykonywać tylko w przypadku obniżenia się jakości wydruków.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása valamennyi patronából használ el némi tintát, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a nyomtatási minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri snížení kvality.

1 15



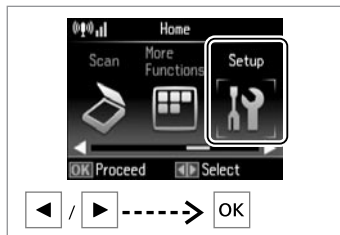
Włóż papier A4.

Vložte papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es papírt.

Vložte papier formátu A4.

2



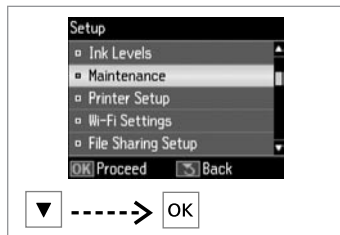
Wybierz opcję **Konfig.**

Vyberte **Nastavení.**

Válassza ki a **Setup** lehetőséget.

Vyberte možnost **Setup.**

3



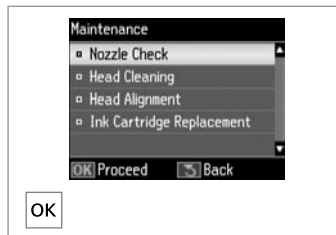
Wybierz pozycję **Konserw.**

Vyberte **Údržba.**

Jelölje ki a **Maintenance** elemet.

Vyberte možnost **Maintenance.**

4



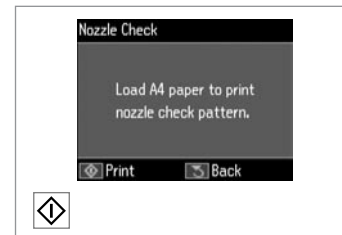
Wybierz opcję **Spr. dysz.**

Vyberte položku **Kontr trysek.**

Válassza ki a **Nozzle Check** lehetőséget.

Vyberte možnost **Nozzle Check.**

5



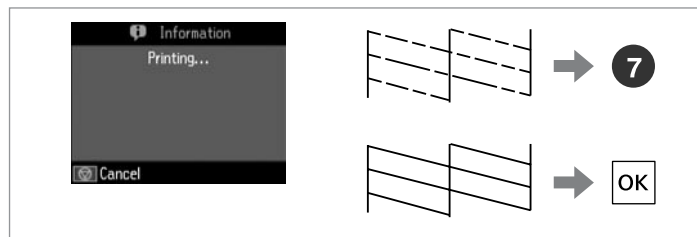
Rozpocznij kontrolę dysz.

Spusťte kontrolu trysek.

Indítsa el a fűvókák ellenőrzését.

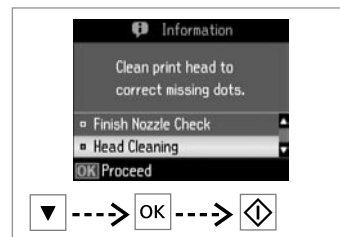
Spustite kontrolu trysiek.

6



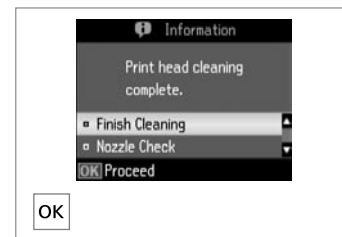
Sprawdź wzór.
Zkontrolujcie vzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujte vzorku.

7



Wybierz opcję **Czysz. głow.** i rozpocznij.
Vyberte položku **Čištění hlavy** a spusťte ji.
Válassza a **Head Cleaning** lehetőséget és kezdje el.
Vyberte možnost **Head Cleaning** a začněte.

8



Zakończ czyszczenie głowicy.
Dokončete čištění hlavy.
Fejezze be a fej tisztítását.
Dokončite čistenie hlavy.



Podczas czyszczenia głowicy drukującej nie wyłączaj drukarki. W przypadku przerwania procedury czyszczenia drukowanie może nie być możliwe.

Během čištění hlavy nevypínejte tiskárnu. Pokud čištění hlavy není dokončeno, pravděpodobně nebude možné tisknout.

Ne kapsolja ki a nyomtatót a tisztítási folyamat közben. Sikertelen vagy befejezetlen tisztítási folyamat esetében problémák léphetnek fel a nyomtatással.

Počas čistenia hlavy nevypínajte tlačiareň. Ak sa čistenie hlavy nedokončí, nebudete môcť tlačiť.



Jeżeli po czwartym czyszczeniu jakość wydruku nie ulegnie polepszeniu, wyłącz drukarkę na min. sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się z pomocą techniczną Epson.

Pokud se kvalita nezlepší ani po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

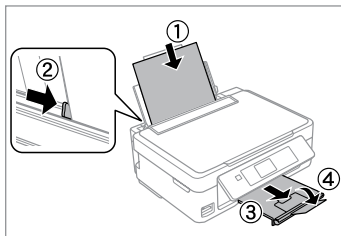
Wyrównanie głowicy drukującej

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

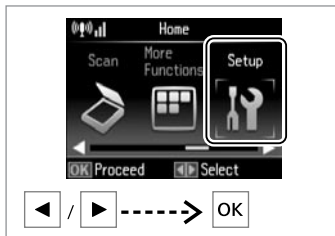
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  → 15



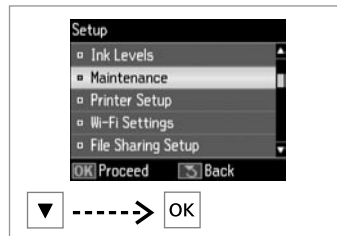
Włóż papier A4.
Vložte papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es papírt.
Vložte papier formátu A4.

2



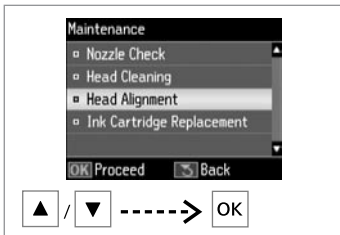
Wybierz opcję **Konfig.**
Vyberte **Nastavení**.
Válassza ki a **Setup** lehetőséget.
Vyberte možnost **Setup**.

3



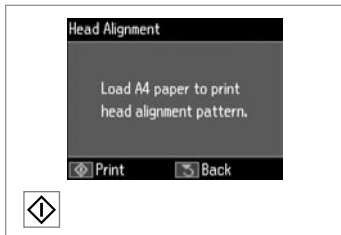
Wybierz pozycję **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Maintenance** elemet.
Vyberte možnost **Maintenance**.

4



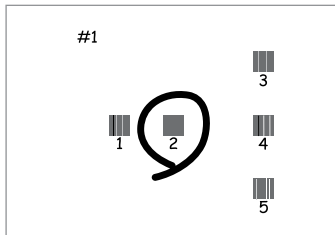
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Válassza a **Head Alignment** lehetőséget.
Vyberte možnost **Head Alignment**.

5



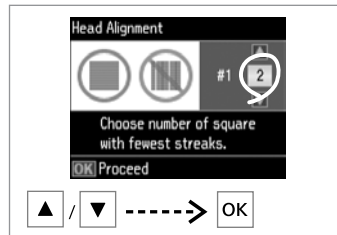
Wzory wydruku.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa ki a mintákat.
Vytlačte vzorky.

6

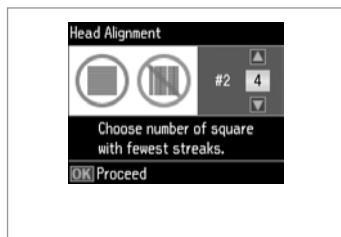


Wybierz wzór najlepszej jakości.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legegységesebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7



Wprowadź numer wzoru dla elementu #1.
Zadejte číslo vzorku pro #1.
Adj meg a minta számát az #1 után.
Vyberte číslo pre vzorku #1.

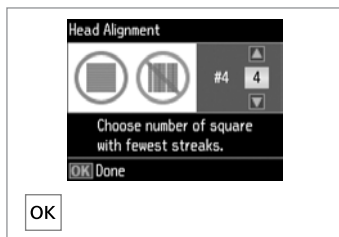
8

Powtórz krok **7** dla wszystkich wzorów.

Opakujte postup **7** pro všechny vzorky.

Ismételje meg a **7** lépést mindegyik minta esetében.

Zopakujte krok **7** pre všetky vzorky.

9

Zakończ wyrównywanie głowicy drukującej.

Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

A nyomtatófej igazításának befejezése.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

Lista menu trybu
Konfig.

Seznam nabídek
režimu Nastavení

Setup mód menü
lista

Zoznam ponuky
režimu Setup

PL  ➔ 41

CS  ➔ 42

HU  ➔ 42

SK  ➔ 43

PL

Menu trybu Konfig.

Poz. tuszu	OK	
	Wymiana naboju	
Konserw.	Spr. dysz	
	Czysz. głow.	
	Wyrówn. głow.	
	Wymiana naboju atrament.	
Konfig. drukarki	Dźwięk	
	Timer wyłączenia zasilania *1	
	Język/Language	
Ustawienia sieciowe	Konfig. bezprzew. LAN	Więcej informacji znajduje się w elektronicznym dokumencie Przewodnik pracy w sieci.
	Ręczna konfig. sieci	
	Sprawdź łącz. sieciowe *2	
	Potw. ustawień sieciowych *3	
Konfig. udost. plik.	USB	
	Sieć bezprzew. LAN	
Przyw. ustaw. fabr.	Ustawienia sieciowe	
	Wszystko oprócz ustawień sieci	
	Wszystkie ustaw.	

*1 Zegar wyłączenia zasilania można ustawić przed użyciem opcji zarządzania energią. Zwiększenie poboru prądu ma wpływ na energooszczędność urządzenia. Przed zmianą ustawień należy sprawdzić, czy będą one przyjazne dla środowiska.

*2 Status sieciowy można sprawdzić i wydrukować dla niego odpowiedni raport. W przypadku problemów z połączeniem niniejszy raport pomaga w ich rozwiązaniu.

*3 Wydrukowanie arkusza statusu drukowania umożliwia potwierdzenie bieżących ustawień.

Nabídka režimu Nastavení

Hlad. ink.	OK Výměna náplně	
Údržba	Kontr trysek Čištění hlavy Zarovn hlavy Výměna inkoustové náplně	
Nast. tiskárny	Zvuk Časovač vypnutí *1 Jazyk/Language	
Nastavení sítě	Nast. bezdrát. LAN	Další informace naleznete v online Příručka pro síť.
	Ruční nastavení bezdrátové sítě LAN	
	Kontrola připojení sítě *2	
	Potvrdit nastavení sítě *3	
Nast. sdílení soub.	USB	
	Bezdrátová síť LAN	
Obnovit vých. nast.	Nastavení sítě	
	Vše kromě nastavení sítě	
	Všechna nastavení	

*1 Můžete nastavit čas, po jehož uplynutí se použije funkce řízení spotřeby. Každé zvýšení bude mít vliv na energetickou efektivitu zařízení. Před provedením jakékoli změny vezměte v úvahu životní prostředí.

*2 Můžete zkontrolovat stav sítě a vytisknout zprávu. Pokud existuje jakýkoli problém s připojením, zpráva vám pomůže nalézt řešení.

*3 Chcete-li ověřit aktuální nastavení, můžete vytisknout stránku stavu sítě.

Setup mód menü lista

Ink Levels	OK Cartridge Replacement	
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Power Off Timer *1	
	Language	
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Tovább információért lásd az online Hálózati útmutató oldalait.
	Manual Wi-Fi Setup	
	Wi-Fi Connection Check *2	
	Confirm Wi-Fi Settings *3	
File Sharing Setup	USB	
	Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	
	All except Wi-Fi Settings	
	All Settings	

*1 Beállíthatja, hogy mennyi idő után kapcsoljon be az energiatakarékos üzemetetés. Ha növeli, változni fog a termék energia-hatékonyasága. Kérjük, gondoljon a környezetre is, mielőtt bármin változtatna.

*2 Ellenőrizheti a hálózati kapcsolatot állapotát és kinyomtathatja a jelentést. Ha bármi gond lenne a kapcsolattal, a jelentés segít a megoldás megkeresésében.

*3 Az aktuális beállítások ellenőrzése céljából kinyomtathatja a hálózati állapotlapot.

Ponuka režimu Setup

Ink Levels	OK	
	Cartridge Replacement	
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Power Off Timer *1	
	Language	
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	Ďalšie informácie nájdete v online dokumente Sprievodca sieťou.
	Manual Wi-Fi Setup	
	Wi-Fi Connection Check *2	
	Confirm Wi-Fi Settings *3	
File Sharing Setup	USB	
	Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	
	All except Wi-Fi Settings	
	All Settings	

*1 Môžete nastaviť čas, po ktorom sa aktivuje funkcia správy napájania. Zvýšenie negatívne ovplyvní energetickú úspornosť produktu. Pred prípadnou zmenou myslite na životné prostredie.

*2 Môžete skontrolovať stav pripojenia k sieti a vytlačiť správu. Ak dôjde k problému s pripojením, táto správa vám pomôže nájsť riešenie.

*3 Môžete vytlačiť hárok stavu siete a skontrolovať aktuálne nastavenia.

Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia


PL  ➔ 44


CS  ➔ 45


HU  ➔ 46


SK  ➔ 47

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zacięcie papieru.	☐ ➔ 53, 54
Brak papieru. Załaduj papier.	Włóż kilka arkuszy papieru. Upewnij się również, że liczba arkuszy nie przekracza limitu określonego dla typu używanego nośnika.
Błąd komunikacji. Podłącz komputer.	Upewnij się, że komputer jest prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat o błędzie nadal występuje, upewnij się, że oprogramowanie skanujące jest zainstalowane na komputerze oraz sprawdź poprawność ustawień oprogramowania.
Błąd drukarki. Wyłącz i włącz zasilanie.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze pomocą techniczną Epson.
Zbliża się koniec okresu eksploatacji sążka atramentu w drukarce. Skontaktuj się ze Wsparciem firmy Epson.	Naciśnij przycisk  , aby wznowić drukowanie. Ten komunikat będzie wyświetlany dopóki nie zostanie wymieniona podkładka nadmiaru tuszu. Skontaktuj się ze pomocą techniczną Epson, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich całkowitym zużyciem. Gdy podkładki nadmiaru tuszu są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja pomocy technicznej Epson.
Dobiegł końca okres eksploatacji sążka atramentu w drukarce. Skontaktuj się ze Wsparciem firmy Epson.	Skontaktuj się ze pomocą techniczną Epson, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Operacja anulowana. Wyjęto kartę pamięci.	Upewnij się, że karta pamięci jest włożona prawidłowo. Jeśli tak, sprawdź, czy problem nie dotyczy samej karty i ponów próbę.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź dokumentację.	Sprawdź w elektronicznym dokumencie Przewodnik pracy w sieci.
Recovery Mode	Nieudana aktualizacja oprogramowania wbudowanego. Należy ponowić próbę aktualizacji oprogramowania wbudowanego. Przygotuj kabel USB i odwiedź lokalną witrynę internetową firmy Epson w celu uzyskania dalszych instrukcji.

Chybové zprávy	Řešení
Uváznutí papíru.	☐ ➔ 53, 54
Chybí papír. Vložte papír.	Vložte papír. Případně se ujistěte, že počet listů nepřekročuje limit daný pro typ používaného média.
Chyba komunikace. Připojte počítač.	Zkontrolujte, zda je počítač správně připojený. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, ujistěte se, že máte v počítači nainstalován software pro skenování a že používáte správná nastavení softwaru.
Chyba tiskárny. Vypněte a pak znovu zapněte napájení.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Životnost inkoustové podušky tiskárny se chýlí ke konci. Obratě se podporu společnosti Epson.	Stisknutím  obnovte tisk. Zpráva bude zobrazena, dokud nebude vyměněna podložka pro zachytávání odpadního inkoustu. Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Životnost inkoustové podušky tiskárny skončila. Obratě se podporu společnosti Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Operace byla zrušena. Nebyla rozpoznána žádná paměťová karta.	Ujistěte se, že byla paměťová karta správně vložena. Pokud byla vložena správně, zkontrolujte funkčnost karty a akci opakujte.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Podívejte se do online Příručka pro síť.
Recovery Mode	Aktualizace firmwaru se nezdařila. Budete nutné znovu spustit aktualizaci firmwaru. Připravte si kabel USB a navštivte místní webovou stránku společnosti Epson, kde naleznete další pokyny.

Hibaüzenetek	Megoldás
Paper jam.	☐ ➔ 53, 54
Paper out. Load paper.	Töltsön be papírt. Ügyeljen továbbá arra is, hogy a betöltött lapok száma ne haladja meg az adott nyomathordozóra érvényes maximális értéket.
Communication error. Connect computer.	Ellenőrizze, hogy a számítógép megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha az üzenet továbbra is megjelenik, ellenőrizze, hogy a szkennelő szoftver telepítve van-e a számítógépén hogy a szoftver beállításai megfelelőek.
Printer error. Turn power off and on again.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Nyomja meg a  gombot a nyomtatás folytatásához. Az üzenet a kijelzőn lesz addig, amíg a festékpárnát ki nem cseréli. Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez, mielőtt elérné élettartamának végét. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Operation canceled. No memory card recognized.	Ellenőrizze, hogy a memóriakártya megfelelően került-e behelyezésre. Ha megfelelően van behelyezve, ellenőrizze magát a kártyát és próbálja újra.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Lásd az online Hálózati útmutató oldalait.
Recovery Mode	A firmware frissítés sikertelen. Újra meg kell kísérelnie a firmware frissítést. Vegyen elő egy USB kábelt és látogassa meg a helyi Epson weboldalt további útmutatásért.

Chybové hlásenia	Riešenie
Paper jam.	☐ ➔ 53, 54
Paper out. Load paper.	Vložte papier. Skontrolujte, či počet vložených strán neprekračuje maximálny limit určený pre typ médiá, ktoré používate.
Communication error. Connect computer.	Skontrolujte, či je počítač správne pripojený. Ak chybové hlásenie nezmizne, skontrolujte, či je v počítači nainštalovaný softvér na skenovanie a či je správne nastavený.
Printer error. Turn power off and on again.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie stále zobrazuje, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Stlačením tlačidla  obnovíte tlač. Hlásenie sa bude zobrazovať, kým nevymeníte atramentovú podložku. Obráťte sa na oddelenie podpory zákazníkov spoločnosti Epson ešte predtým, ako ich životnosť uplynie. Po nasýtení podušiek sa tlačiareň zastaví a na pokračovanie v tlači je potrebná podpora spoločnosti Epson.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili.
Operation canceled. No memory card recognized.	Uistite sa, že pamäťová karta je správne vložená. Ak je vložená správne, skontrolujte, či nedošlo k chybe karty a skúste to znova.
Combination of IP address and subnet mask is invalid. See documentation.	Pozrite si online dokument Sprievodca sieťou.
Recovery Mode	Aktualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné znova sa pokúsiť aktualizovať firmvér. Pripravte si USB kábel a navštívte vašu miestnu webovú lokalitu Epson, kde získate ďalšie pokyny.

Tusz — środki ostrożności

Zásady pro inkoustové kazety

Tintapatron óvintézkedések

Upozornenia týkajúce sa atramentu



- ❑ W celu utrzymania optymalnej wydajności głowicy drukującej z każdej kasety pobierana jest niewielka ilość tuszu nie tylko podczas drukowania, ale również podczas czynności konserwacyjnych takich jak wymiana kasety z tuszem oraz czyszczenie głowicy drukującej.
- ❑ W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
- ❑ Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. W określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie nieoryginalnego tuszu może się nie wyświetlić.
- ❑ Nie zostawiaj drukarki bez zamontowanych kasety z tuszem oraz nie wyłączaj drukarki podczas wymiany kasety z tuszem. W przeciwnym wypadku tusz pozostały w dyszach głowicy drukującej wyschnie, co może uniemożliwić dalsze drukowanie.
- ❑ Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
- ❑ Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
- ❑ Nie wyłączaj drukarki podczas ładowania tuszu. Jeżeli ładowanie tuszu nie zostanie zakończone, może to uniemożliwić dalsze drukowanie.
- ❑ Zainstaluj wszystkie kasety z tuszem; w przeciwnym wypadku drukowanie nie będzie możliwe.



- ❑ Aby był zachován optimální výkon tiskové hlavy, spotřebovává se určité množství inkoustu ze všech kazet nejen při tisku, ale také během operací údržby, například při výměně inkoustových kazet a při čištění tiskové hlavy.
- ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímejte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
- ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit.
- ❑ Neponechávejte tiskárnu s vyjmutými inkoustovými kazetami ani nevypínejte tiskárnu během výměny kazet. V opačném případě vyschnou inkoust zbývající v tryskách tiskové hlavy a pravděpodobně nebude možné tisknout.
- ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
- ❑ Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
- ❑ Během doplňování inkoustu nevypínejte tiskárnu. Pokud doplňování inkoustu není dokončeno, pravděpodobně nebude možné tisknout.
- ❑ Nainstalujte všechny inkoustové kazety; v opačném případě nelze tisknout.



- Az optimális nyomtatófej-teljesítmény érdekében egy bizonyos tintamennyiséget a készülék a karbantartási funkciókhoz (pl. tintapatron cseréje és felszítási) is felhasznál.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatron, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. A nem eredeti tinták szintjéről nem mindig áll rendelkezésre pontos információ.
- Ne hagyja huzamosabb ideig a nyomtatót tintapatron nélkül, és ne kapcsolja ki a készüléket patroncsere közben. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókáiban maradt tinta beszáradhat, és a nyomtatással kapcsolatban problémák merülhetnek fel.
- Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumsomagolású, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyekre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ne kapcsolja ki a nyomtatót a festékfeltöltési folyamat közben. Sikertelen vagy befejezetlen festékfeltöltési folyamat esetében problémák léphetnek fel a nyomtatással.
- Telepítsen tintapatronokat; ellenkező esetben a nyomtatás nem lehetséges.



- Na zachovanie optimálneho výkonu tlačovej hlavy sa zo všetkých kaziet spotrebuje určité množstvo atramentu nie len počas tlače, ale aj počas operácií údržby, ako napr. pri výmene atramentových kaziet alebo čistení tlačovej hlavy.
- Na dosiahnutie maximálnej efektivity vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať pri opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson, a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazíť.
- Nenechávajte tlačiareň s odstránenými atramentovými kazetami, ani ju počas výmeny kaziet nevypínajte. V opačnom prípade môže atrament, ktorý zostal v tryskách tlačovej hlavy, zaschnúť a nebudete môcť tlačiť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokiaľ nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená pre zachovanie spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson, a za určitých okolností môžu spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Počas naplňovania atramentu nevypínajte tlačiareň. Kým sa naplňovanie atramentu nedokončí, nebudete môcť tlačiť.
- Nainštalujte všetky atramentové kazety, v opačnom prípade nebudete môcť tlačiť.



Wymiana kaset z tuszem

Výměna inkoustových kaset

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet



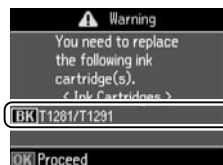
Nigdy nie dotykaj kaset z tuszem, gdy głowica drukująca jest w ruchu.

Nikdy se nedotýkejte inkoustových kaset, pokud se tisková hlava pohybuje.

Soha ne érjen a tintapatronokhoz, amíg a nyomtatófej mozgásban van.

Nikdy sa nedotýkajte atramentových kaziet, keď sa tlačová hlava pohybuje.

1



OK

Sprawdź kolor do wymiany. Zkontrolujcie wymięňovanou barvu. Ellenőrizze a cserélendő színt. Skontrolujte farbu atramentu, ktorú idete vymieňať.

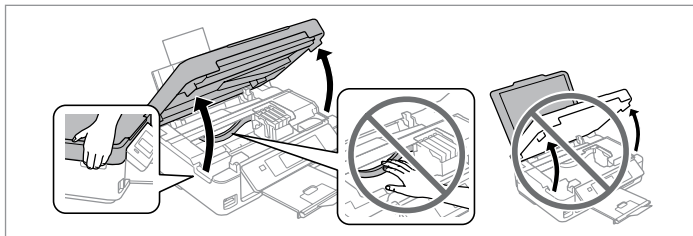
2



OK

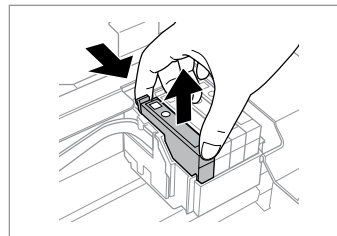
Wybierz opcję **Wymień teraz**. Vyberte **Vyměnit hned**. Válassza ki a **Replace now** elemet. Vyberte možnost **Replace now**.

3



Otwórz moduł skanera. **!** Nigdy nie dotykaj głowicy drukującej ręką. Otevřete jednotku skeneru. **!** Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou. Nyissa ki a szkennel egységét. **!** Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet. Otvorte jednotku skenera. **!** Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.

4



Zlup kasetę i ją wyjmij. Stiskněte a vyjměte. Nyomja össze és távolítsa el. Uchopte a vyberte.

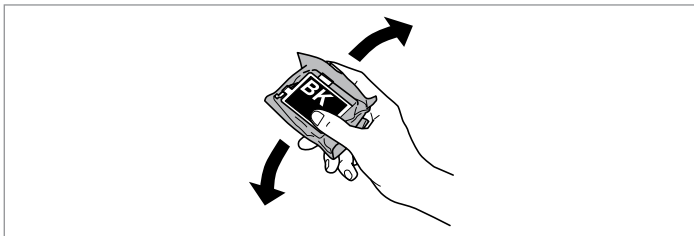


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

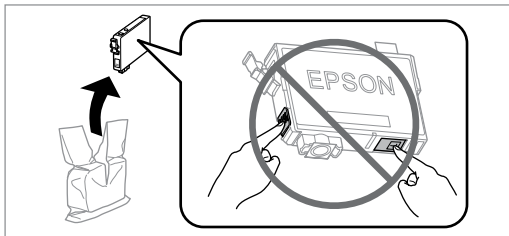
5

Potrząśnij wyłącznie nową kasetą z tuszem CZARNY. ❗ Nie potrząśaj kasetami z innymi kolorami.

Protřepte pouze novou ČERNÁ kasetu. ❗ Ostatní barevné kazety nepotrřepávejte.

Csak a FEKETE színű új festékpátront rázza fel. ❗ A többi színes festékpátront ne rázza fel.

Zatraste len novú ČIERNA kasetu. ❗ Neztraste ostatné farebné kazety.

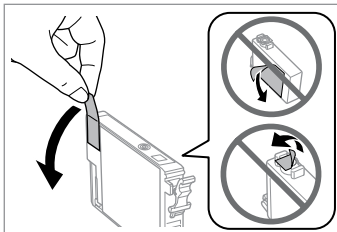
6

Wypakuj nowe pojemniki z tuszem.

Vybalte nové kazety.

Csomagolja ki az új tintapatron(oka)t.

Rozbalte nové kazety.

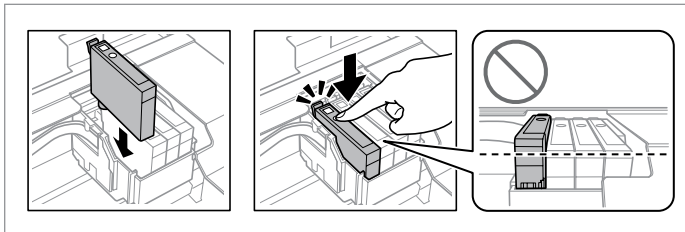
7

Usuń wyłącznie żółtą taśmę.

Odstraňte pouze žlutou pásku.

Csak a sárga szalagot távolítsa el.

Odstráňte len žltú pásku.

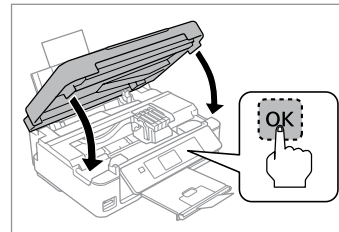
8

Włóż kasetę tak, aby rozległo się kliknięcie. Upewnij się, że wszystkie kasety są ustawione w jednej linii.

Zasunujte kasetu, dokud nezacvakne. Ujistěte se, že jsou všechny kazety zarovnaný.

Helyezze be ütközésig a tintapatront. Ügyeljen arra, hogy a tintapatronok egy vonalban legyenek.

Vložte kasetu, kým necvakne. Skontrolujte, či sú kazety v rovne.

9

Zamknij i rozpocznij ładowanie tuszu.

Zavřete a spusťte doplňování inkoustu.

Zárja be és kezdje el a tinta feltöltését.

Zatvorte a spusťte dopĺňanie atramentu.



Aby vymeniť kasetu z tuszem pred jej použitím, vyberte nasledujúcu pozíciu menu a prejdite do kroku ③. [**Konfig.** -> **Konserw.** -> **Wymiana naboju atrament.**]

Chcete-li vyměnit inkoustovou kazetu dříve než je vypotřebována, vyberte následující položku nabídky a přejděte ke kroku ③. [**Nastavení** -> **Údržba** -> **Výměna inkoustové náplně**]

Egy még teljesen ki nem fogyott tintapatron cseréjéhez válassza ki az alábbi menüelemet, majd ugorjon a ③ lépésre. [**Setup** -> **Maintenance** -> **Ink Cartridge Replacement**]

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu pred spotrebovaním, vyberte nasledujúcu položku ponuky a prejdite na krok ③. [**Setup** -> **Maintenance** -> **Ink Cartridge Replacement**]



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení napouštění inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje, a začnite znova od umiestnenia originálov.



W przypadku błędu rozpoznania tuszu dociśnij mocniej kasetę z tuszem — do momentu usłyszenia kliknięcia. Jeśli błąd nadal występuje, wyjmij kasetę i włóż ją ponownie.

Dojde-li k chybě rozpoznání inkoustu, ujistěte se, zda je cílová kazeta správně vložena (až po zavaknutí). Pokud chyba přetrvává, kazetu vyjměte a znovu ji zasuňte.

Ha egy tintapatron felismerése sikertelen, ellenőrizze, hogy ütközésig a helyére van-e tolva. Ha a hiba továbbra is fennáll, vegye ki a patronot és helyezze be újra.

Ak dôjde k chybe rozpoznania atramentu, skontrolujte, či je daná kazeta správne vložená, až kým necvakne. Ak sa chyba neodstráni, vyberte a znova vložte kazetu.

Zakleszczenie papieru

Uváznutí papíru

Papírelakadás

Zaseknutý papier

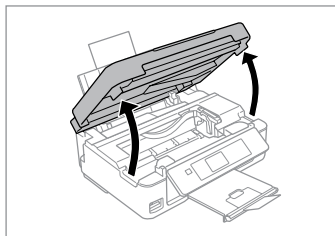
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uváznutý papír -
uváznutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

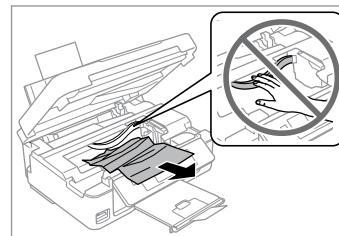
Zaseknutie papiera vo
vnútri 1

1



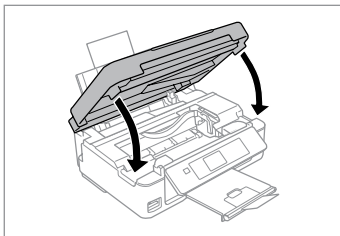
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wyjmij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

3



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

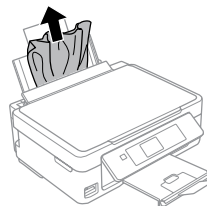


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy, delikatnie
go wyciągnij.

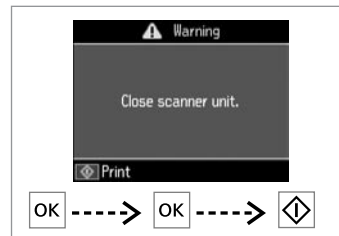
Pokud papír stále zůstává v blízkosti
zadního podávače, jemně ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a hátsó
adagoló alatt, óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



4



Naciśnij, aby wznowić drukowanie.
Stisknutím obnovíte tisk.
Nyomja meg a nyomtatás
folytatásához.
Stlačení obnovte tlač.

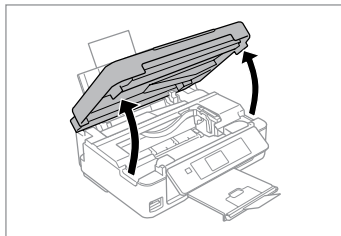
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uvíznutý papír -
uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

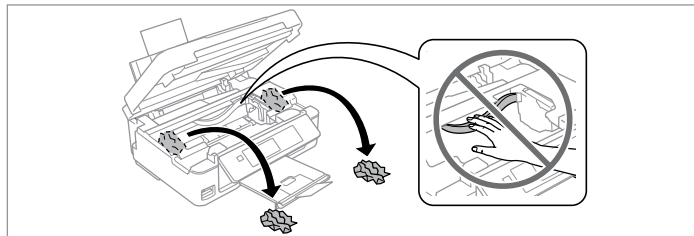
Zaseknutie papiera vo
vnútri 2

1



Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

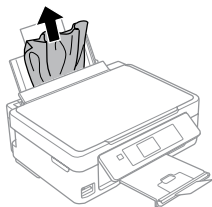


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy, delikatnie
go wyciągnij.

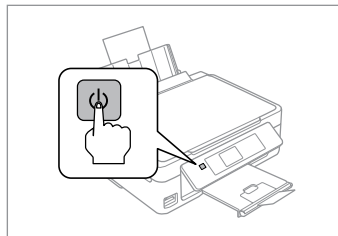
Pokud papír stále zůstává v blízkosti
zadního podavače, jemně ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a hátsó
adagoló alatt, óvatosan húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.

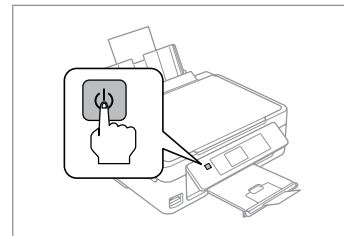


3



Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vypnite.

4



Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be.
Zapnite.

Problemy z jakością druku/układem

Problémy s kvalitou/rozvržením tisku

A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák

Problémy s kvalitou tlače/rozložením







Prawidłowa próbka obrazu
Korekce vzorového obrázku
A helyes képminta
Správny vzor obrázka

Potwierdz wystąpienie problemu i spróbuj rozwiązań w kolejności ich numerowania. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika.

Potvrďte problém a vyzkúšajte riešeni v očíslovaném poradí. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka.

Azonosítsa be a problémát és próbálja ki a megadott számú megoldásokat. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.

Overte si konkrétny problém a vyskúšajte riešenia v číselnom poradí. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

Problemy/Problémy/Problémák/Problémy	Rozwiązania/Réšeni/Megoldások/Riešenia
 <p>Pasma (cienkie linie na obrazie). Pruhy (zobrazujú se tenké čáry). Csíkok (vékony vonalak jelennek meg). Pruhy (objavujú sa tenké čiary).</p>	1 2 3 4 5 6 8
 <p>Niewyraźny, ziarnisty lub rozmazany. Neostrý, zrnitý nebo rozmazaný. Elmosódott, szemcsés vagy elkenődött. Rozmazaný, zrnitý alebo so šmuhami.</p>	1 2 3 4 5 7
 <p>Kolory wyblakłe, nieprawidłowe lub ich brak. Barvy jsou vybledlé, nesprávné nebo chybí. A színek halványak, nem helyesek vagy hiányoznak. Farby sú vyblednuté, nesprávne alebo chýbajú.</p>	1 2 3 4 7
 <p>Położenie lub rozmiar obrazu jest niewłaściwy. Nesprávná veľikost nebo umístění obrazu. Rossz a kép mérete vagy elhelyezése. Veľkosť obrázka alebo poloha je nesprávna.</p>	9 10 11 12

PL  → 56

CS  → 56

HU  → 57

SK  → 57

Rozwiązania	
1	Upewnij się, że wybrano poprawny typ papieru w każdym menu Ustawienia drukowania .
2	Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub bardziej błyszcząca) skierowana jest w odpowiednim kierunku. ☐ ➔ 15
3	Oczyść głowicę drukującą. ☐ ➔ 37
4	Wyrównaj głowicę drukującą z poziomu opcji Konserw. w menu Konfig. na ekranie LCD. Jeżeli jakość się nie polepszy, spróbuj wyrównać głowicę, korzystając ze sterowników drukarki. O kalibracji głowicy przeczytaj w elektronicznym Przewodnik użytkownika .
5	Aby wyczyścić wnętrze drukarki, uruchom skanowanie, nie kładąc na szybie żadnego dokumentu. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej Przewodnik użytkownika .
6	Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zaleca się zużycie kasety z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od jej otwarcia.
7	Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru rekomendowanego przez Epson.
8	Jeśli na wydrukach pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Zmn./Pow. lub przesunij oryginał.
9	Upewnij się, że ustawienia Roz. pap., Układ oraz Zmn./Pow. w każdym menu Ustawienia drukowania są poprawne dla załadowanego papieru.
10	Upewnij się, że papier jest załadowany (☐ ➔ 15), a oryginał prawidłowo umieszczony.
11	Jeżeli krawędzie kopii lub zdjęcia są obcięte, odsuń oryginał delikatnie od narożnika.
12	Wyczyść szybę na dokumenty. Przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika .

Řešení	
1	Ujistěte se, že jste v jednotlivých nabídkách Nastavení tisku nastavili správný typ papíru.
2	Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem. ☐ ➔ 15
3	Vyčistěte tiskovou hlavu. ☐ ➔ 37
4	Zarovnejte tiskovou hlavu pomocí možnosti Údržba v nabídce Nastavení na panelu LCD. Pokud nedojde ke zlepšení kvality, zkuste ji zarovnat pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Informace o zarovnání tiskové hlavy naleznete v online Uživatelská příručka .
5	Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na sklo na dokumenty. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .
6	Pro dosažení optimálních výsledků spotřebujte inkoustovou kazetu do šesti měsíců od otevření balení.
7	Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.
8	Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Lupa nebo změňte umístění originálu.
9	Ujistěte se, že jste vybrali správná nastavení v položkách Vel papíru, Rozlož a Lupa jednotlivých nabídek Nastavení tisku pro vložený papír.
10	Zkontrolujte, zda je správně vložený papír (☐ ➔ 15) a správně umístěný originál.
11	Pokud okraje kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.
12	Očistěte sklo na dokumenty. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .

Megoldások	
1	Ügyeljen arra, hogy a megfelelő papírtípus válassza minden egyes Print Settings menüben.
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e. ☐ ➔ 15
3	Tisztítsa meg a nyomtatófejet. ☐ ➔ 37
4	Végezze el a nyomtatófej igazítását az LCD panelen a Maintenance ablakban, amit a Setup menüben talál. Ha nem javul a minőség, próbálja meg beigazítani a nyomtatóillesztő segédprogrammal. A nyomtatófej beigazításának módja a Használati útmutató alatt található.
5	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumüvegre. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.
6	A legjobb nyomtatási minőség eléréshez a vákuumsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.
7	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
8	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Reduce/Enlarge értékét, vagy az eredeti helyét.
9	Ügyeljen arra, hogy a betöltött papírnak megfelelő Paper Size, Layout, és Reduce/Enlarge beállításokat alkalmazza minden Print Settings menüben.
10	Győződjön meg arról, hogy a papírt (☐ ➔ 15) és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.
11	Ha a másolat vagy a fénykép széle le van vágva, helyezze egy kissé távolabb az eredetit a saroktól.
12	Tisztítsa meg a dokumentumüveget. Lásd: on-line Használati útmutató .

Riešenia	
1	Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera v každej ponuke Print Settings .
2	Uistite sa, že strana papiera určená na tlač (belšia alebo lesklejšia) je umiestnená správnym smerom. ☐ ➔ 15
3	Vyčistite tlačovú hlavu. ☐ ➔ 37
4	Nastavte tlačovú hlavu pomocou položky Maintenance v ponuke Setup na paneli LCD. Ak sa kvalita nezlepší, skúste tlačovú hlavu nastaviť pomocou nástroja ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .
5	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .
6	V záujme dosiahnutia najlepších výsledkov spotrebujte atramentové kazety do šiestich mesiacov od otvorenia obalu.
7	Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktoré odporúča spoločnosť Epson.
8	Ak sa na vašej kópii objaví vzor moaré (šrafovanie), zmeňte nastavenie Reduce/Enlarge , alebo zmeňte polohu vášho originálu.
9	Uistite sa, či ste zvolili správne nastavenie položiek Paper Size, Layout a Reduce/Enlarge v jednotlivých ponukách Print Settings pre vložený papier.
10	Uistite sa, že ste vložili papier (☐ ➔ 15) a umiestnili originál správne.
11	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
12	Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite on-line dokument Používateľská príručka .

Epson — pomoc
techniczna

Podpora společnosti
Epson

Epson ügyfélszolgálat

Podpora spoločnosti
Epson

<http://support.epson.net/>

W razie problemów odwiedź powyższą witrynę internetową pomocy technicznej firmy Epson. Możesz się również skontaktować z lokalnym punktem serwisowym firmy Epson, którego adres jest umieszczony na karcie gwarancyjnej, lub poszukać informacji w dokumencie elektronicznym Przewodnik użytkownika. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoimi sprzedawcą.

Potřebujete-li další pomoc, navštivte výše uvedené webové stránky podpory společnosti Epson. Nebo požádejte o pomoc podporu společnosti Epson pro vaši oblast uvedenou na záručním listě nebo v online Uživatelská příručka. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha további segítségre van szüksége, látogassa meg a fenti Epson ügyfélszolgálati weboldalt. Vagy vegye fel a kapcsolatot a lakóhelyéhez legközelebb eső, a garanciakártyán vagy online megadott Epson ügyfélszolgálatl Használati útmutató. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak potrebujete ďalšiu pomoc, navštívte webovú lokalitu podpory spoločnosti Epson uvedenú vyššie. Alebo sa obráťte na oddelenie podpory spoločnosti Epson vo vašej oblasti. Kontaktné informácie nájdete na záručnom liste alebo v online dokumente Používateľská príručka. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.



Dane listy wybierania faksu i/lub ustawienia sieciowe mogą być przechowywane w pamięci urządzenia. W wyniku awarii bądź naprawy produktu dane i/lub ustawienia mogą zostać utracone. Firma Epson nie ponosi odpowiedzialności za utratę jakichkolwiek danych, wykonywanie kopii zapasowych oraz odzyskiwanie danych i/lub ustawień, nawet podczas okresu gwarancyjnego. Zaleca się wykonywanie kopii zapasowych lub robienie notatek we własnym zakresie.

Údaje seznamu vytáčení pro fax a/nebo nastavení sítě lze uložit do paměti zařízení. V případě selhání nebo opravy zařízení může dojít ke ztrátě dat a/nebo nastavení. Společnost Epson není zodpovědná za žádné ztráty dat, zálohování nebo obnovu dat a/nebo nastavení, a to ani v průběhu záruční doby. Doporučujeme, abyste provedli vlastní zálohu dat nebo si udělali poznámky.

A fax hívslista adatok és/vagy a hálózati beállítások lehet, hogy a termék memóriájában vannak eltárolva. A készülék meghibásodása vagy javítása során ezek az adatok és/vagy beállítások elveszhetnek. Az Epsont a garanciális időszak érvényessége alatt sem terheli semmilyen felelősség az adatok és/vagy beállítások elvesztése, biztonsági mentése vagy visszanyerése vonatkozásában. Azt javasoljuk, hogy saját maga gondoskodjon adatai biztonsági mentéséről vagy készítsen feljegyzéseket.

Údaje zoznamu cieľov na vytočenie pre fax alebo nastavenia siete môžu byť uložené v pamäti výrobku. Údaje alebo nastavenia sa môžu stratiť v prípade poruchy alebo opravy výrobku. Spoločnosť Epson nie je zodpovedná za stratu akýchkoľvek údajov, za zálohovanie alebo obnovu údajov alebo nastavení ani počas záručnej lehoty. Odporúčame vám vytvárať vlastné záložné údaje alebo si robiť poznámky.